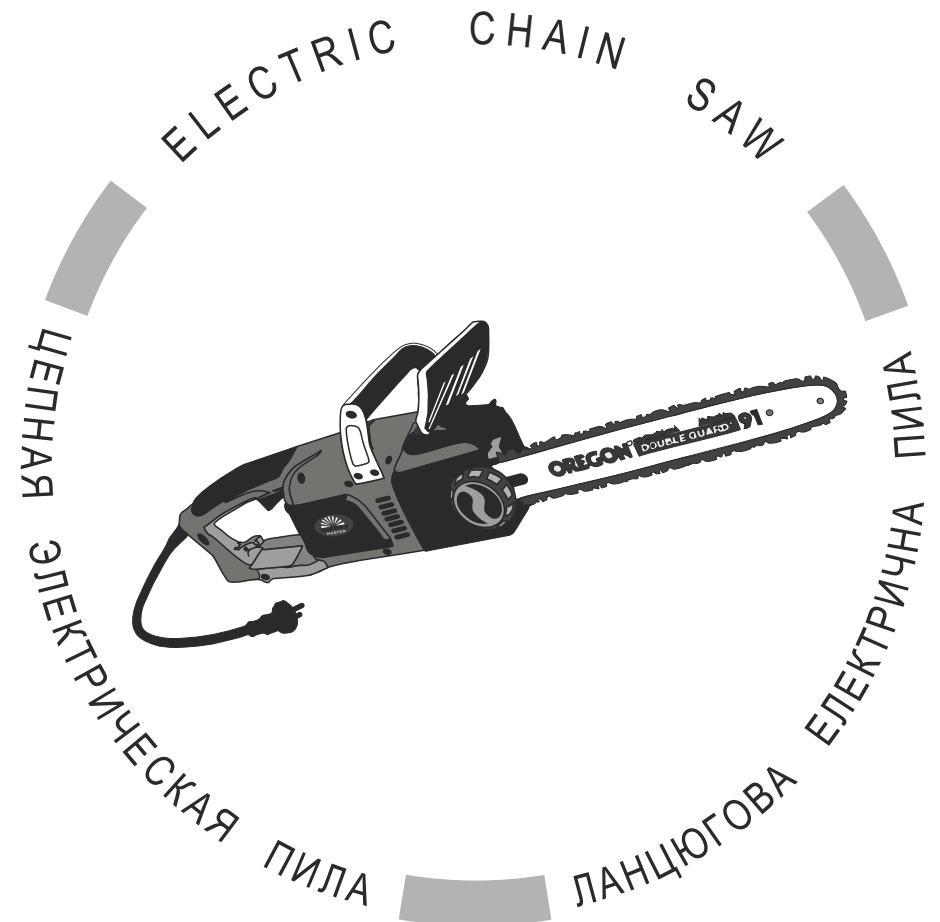


VITALS

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WWW.VITALS.COM.UA



МОДЕЛЬ

МОДЕЛЬ

EKZ2440

УКРАЇНСЬКА

ЗМІСТ

1. Загальний опис	6
2. Комплект поставки	9
3. Технічні характеристики	10
4. Вимоги безпеки	11
4.1. Важлива інформація щодо безпеки	11
4.2. Безпека експлуатації	11
4.3. Застосування індивідуального захисного спорядження	15
4.4. Небезпека віддачі та "зворотного удару"	16
5. Експлуатація	19
5.1. Застосування	19
5.2. Підготовка до роботи	19
5.3. Робота	30
6. Технічне обслуговування	39
7. Транспортування та зберігання	44
8. Можливі несправності та шляхи їх усунення	46
9. Гарантійні зобов'язання	48

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общее описание	52
2. Комплект поставки	55
3. Технические характеристики	56
4. Требования безопасности	57
4.1. Важная информация по безопасности	57
4.2. Безопасность эксплуатации	57
4.3. Применение индивидуального защитного снаряжения	62
4.4. Опасность отдачи и "обратного удара"	63
5. Эксплуатация	65
5.1. Применение	65
5.2. Подготовка к работе	65
5.3. Работа	76
6. Техническое обслуживание	85
7. Транспортировка и хранение	90
8. Возможные неисправности и пути их устранения	92
9. Гарантийные обязательства	94

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо Вам свою подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу на протязі досить тривалого часу за умови дотримань правил експлуатації та заходів безпеки. Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «Агромаштрейд», м. Дніпропетровськ, вул. Чичеріна, 70, т. 056-374-89-39. Продукція продається фізичним та юридичним особам в місцях роздрібної та оптової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, у відповідності до чинного законодавства.

Ланцюгові електропили Vitals за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

ГОСТ 30506-97; ДСТУ 61000-3-2:2004; ДСТУ EN 61000-3-3:2004;
ДСТУ CISPR 14-1:2004; ДСТУ CISPR 14-2:2007.

Дане керівництво містить всю інформацію про вироби, яка необхідна для їх правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи безпеки під час експлуатації ланцюгових бензопил.

Дбайливо зберігайте це керівництво і звертайтеся до нього у разі виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника бензопили передайте дане керівництво новому власнику.

У разі виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «Агромаштрейд», м. Дніпропетровськ, вул. Чичеріна, 70, т. 056-374-89-39. Додаткову інформацію з сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 056-374-89-38, або на сайті www.vitals.com.ua.

У той же час слід розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



ОБЕРЕЖНО!

Означає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в противному разі може виникнути небезпека для життя або здоров'я.



УВАГА!

Означає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до поломки виробу.



ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

Ланцюгова електрична пила Vitals Master **EKZ2440** призначена для швидкого розпилювання свіжої, сухої та мокрої деревини різної товщини та конфігурації, деревостружкових плит, заготовів дров із колод малого та середнього діаметру.

Важливою перевагою ланцюгової електричної пили в порівнянні з бензиною пилою є простота запуску та обслуговування, відсутність вихлопних газів і парів бензину, завдяки чому електричною пилою можна працювати навіть у приміщеннях, які не провітрюються. Електрична пила більш економічна бензинового аналогу та краще збалансована.

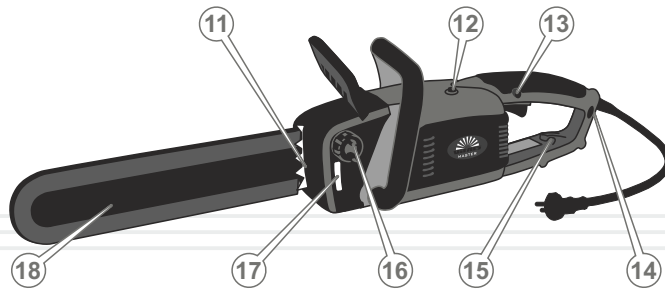
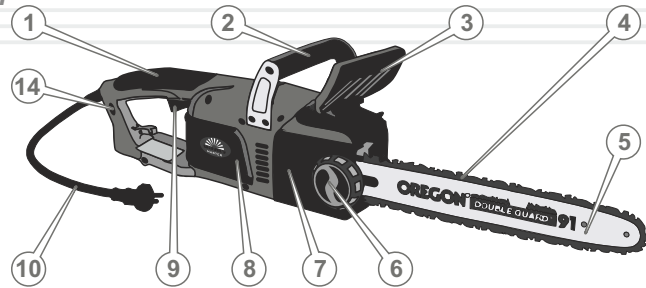
Крім цього, електрична пила Vitals Master EKZ2440 наділена рядом інших переваг, до числа яких входять:

- унікальний дизайн, адаптація під праву та ліву руки;
- простота та легкість застосування у різних умовах експлуатації;
- високоякісна шина та ланцюг Oregon у комплекті;
- потужний і надійний електричний двигун;
- висока швидкість ланцюга, який забезпечує відмінну продуктивність;
- поздовжнє розташування електродвигуна, завдяки чому пила в роботі значно ергономічна та зручніша аналогів, оскільки така конструкція виключає відведення полотна убік під дією реактивного моменту;
- система безключового натягу та заміни ланцюга, яка забезпечує швидку і легку установку та регулювання натягу ланцюга без застосування спеціального інструменту;
- подвійна система безпеки;
- система запобігання від випадкового включення;
- аварійне гальмо ланцюга, яке запобігає можливості отримання оператором травм при зворотному ударі, коли кінець шини торкається поверхні деревини;
- система плавного пуску, яка дозволяє плавно запускати та розганяти електродвигун без ривків і без стартових перевантажень мережі електроживлення;
- захист від перевантаження, що запобігає виникненню короткого замикання в обмотках електродвигуна і можливості пошкодження електричної проводки;
- автоматичний масляний насос: під час роботи електропили на шину та ланцюг подається необхідна кількість масла;
- масляний бачок із показчиком рівня наповнення;
- індикатор електромережі.

Джерелом електроживлення електричної пили Vitals Master EKZ 2440 (далі за текстом — електропила) є однофазна мережа змінного струму напругою 220 В і частотою 50 Гц.

Опис основних компонентів електропили представлений нижче.

малюнок 1



1. Задня рукоятка із захисним щитком.
2. Передня рукоятка.
3. Важіль аварійного гальма ланцюга із захисним екраном.
4. Ланцюг «Oregon».
5. Шина «Oregon».
6. Безключовий механізм кріплення шини та натягу ланцюга.
7. Кришка кріплення шини.
8. Електродвигун.
9. Кнопка включення.
10. Мережевий кабель із вилкою.
11. Зубчастий упор.
12. Запобіжник від перевантаження двигуна.
13. Кнопка блокування від випадкового включення.
14. Світловий індикатор електроживлення.
15. Гачок для закріплення мережевого кабелю.
16. Пробка отвору для заливання масла.
17. Індикатор рівня масла в бачку.
18. Захисний чохол для шини.

1. Електропила.
2. Шина «Oregon».
3. Ланцюг «Oregon».
4. Чохол шини.
5. Комплект ключів.
6. Керівництво з експлуатації.
7. Упаковка.

**ПРИМІТКА!**

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект поставки електропили незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

ХАРАКТЕРИСТИКА	ПОКАЗНИК
Тип двигуна	електричний однофазний змінного струму
Напруга змінного струму, В	220
Частота струму, Гц	50
Максимальна потужність, Вт	2400
Довжина шини, мм	400
Швидкість ланцюга, м/с	14
Вібраційне навантаження, м/с ²	6,58
Час спрацювання гальма ланцюга, с	0,12
Крок ланцюга, дюйм	3/8
Товщина ведучої ланки ланцюга, дюйм	0,050
Кількість ланок ланцюга, шт.	57
Змащування ланцюга	автоматичне
Об'єм масляного бачка, мл	125
Габарити (ВхДхШ), мм	
- зі встановленою шиною	231x895x193
- без встановленої шини	231x515x193
- упаковки	380x550x220
Вага нетто/брутто, кг	6,18/6,78

4.1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед початком роботи електропилою уважно ознайомтесь із вимогами щодо техніки безпеки та попередженнями, викладеними в цьому керівництві.

Більшість нещасних випадків під час експлуатації виробу виникає в результаті недотримання основних положень правил техніки безпеки. Нещасних випадків можна уникнути, якщо суворо дотримуватися заходів безпеки та завчасно передбачити потенційну небезпеку.

Ні за яких обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, не передбачених даним керівництвом.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може завдати шкоди майну, призвести до нещасного випадку або смерті.

ОБЕРЕЖНО!

Щоб уникнути ураження електричним струмом, отримання травм і виникнення пожежі при експлуатації електропили, дотримуйтесь зазначених в даному керівництві правил техніки безпеки.

УВАГА!

Волога або лід можуть призвести до неправильної роботи виробу або до замикання його електричних

4.2. БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ КОРИСТУВАТИСЯ ВИРОБОМ ДІТЯМ ТА ОСОБАМ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.
2. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВИРІБ ВКЛЮЧЕНИМ БЕЗ НАГЛЯДУ.

3. НЕ ВМИКАЙТЕ ТА НЕ ПРАЦЮЙТЕ ВИРОБОМ У ВИПАДКУ ХВОРОБИ, У СТАНІ СТОМЛЕННЯ, НАРКОТИЧНОГО АБО АЛКОГОЛЬНОГО СП'ЯНИННЯ, А ТАКОЖ ПІД ВПЛИВОМ СИЛЬНОДІЮЧИХ ЛІКАРСЬКИХ ПРЕПАРАТІВ, ЯКІ ЗНИЖУЮТЬ ШВИДКІСТЬ РЕАКЦІЇ ТА УВАГУ.
4. НЕ ПОЧИНАЙТЕ ПРАЦЮВАТИ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ТРЕНУВАННЯ.
5. СТЕЖТЕ ЗА ЦІЛІСНІСТЮ ТА СПРАВНІСТЮ ВИРОБУ.
Не вмикайте та не працюйте виробом при наявності пошкоджень, із ненадійно закріпленими частинами та деталями.
6. ЗАСТОСОВУЙТЕ ЕЛЕКТРОПИЛУ ЛИШЕ ТОДІ, КОЛИ ВОНА ПОВНІСТЮ УКОМПЛЕКТОВАНА.
Усі передбачені конструкцією складові та захисні елементи повинні бути на штатних місцях.
7. НЕ ДОВІРЯЙТЕ ЕЛЕКТРОПИЛУ ДІТЯМ І ПІДЛІТКАМ, ЯКИМ НЕ ВИПОВНИЛОСЯ 18 РОКІВ, ЗА ВИНЯТКОМ УЧНІВ, ВІК ЯКИХ СТАНОВИТЬ 16 РОКІВ І БІЛЬШЕ, ПІД ЧАС НАВЧАННЯ РОБОТІ ЕЛЕКТРОПИЛОЮ ПІД ПИЛЬНИМ НАГЛЯДОМ ІНСТРУКТОРІВ.
8. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ НЕ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ.
Не використовуйте електропилу в цілях, не описаних у цьому керівництві.
9. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТНОСТІ СТОРОННІХ ЛЮДЕЙ ТА ТВАРИН У ЗОНІ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ.
10. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ЕЛЕКТРОПИЛИ ВОЛОГИМИ РУКАМИ.
11. З МЕТОЮ ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ СТРУМОМ УНИКАЙТЕ ТОРКАННЯ ЕЛЕКТРОПИЛИ ЗАЗЕМЛЕНИХ ПРЕДМЕТІВ.
12. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ВИРІБ І НЕ НАКРИВАЙТЕ ЙОГО.

13. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКЩО ПОШКОДЖЕНА ІЗОЛЯЦІЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ ТА ПОДОВЖУВАЧІВ. УНИКАЙТЕ ВИКОРИСТАННЯ ЗРОЩЕННЯ КАБЕЛІВ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІЛЬНИЙ КАБЕЛЬ ВІДПОВІДНОЇ ДОВЖИНИ ТА ПЕРЕТИНУ.
Перш ніж приступити до роботи перевіряйте стан мережного кабелю та подовжувача з метою виявлення обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не допускайте використання перегнути, скручених або пошкоджених мережного кабелю та дроту подовжувача.
14. ВІД'ЄДНУЙТЕ МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ І ПОДОВЖУВАЧ ВІД ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПІД ЧАС ЇХ ПЕРЕВІРКИ, РОЗПЛУТУВАННЯ АБО ЛІКВІДАЦІЇ УШКОДЖЕНЬ, А ТАКОЖ ПЕРЕД РЕГУЛЮВАННЯМ, ОБСЛУГОВУВАННЯМ ТА ОЧИЩЕННЯМ ЕЛЕКТРОПИЛИ.
Вимикайте електропилу з розетки під час переходу з однієї ділянки роботи на іншу, а також під час перерви.
15. У ВИПАДКУ ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ В БОБІНАХ – ПОВНІСТЮ РОЗМОТАЙТЕ КАБЕЛЬ, БО КАБЕЛЬ, ЯКИЙ НАМОТАНИЙ НА БОБІНУ, МОЖЕ ПЕРЕГРІТИСЯ ТА ЗАПАЛАТИ.
16. РОЗМІЩУЙТЕ ПОДОВЖУВАЧ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД ЕЛЕКТРОПИЛИ ТА ПОЗА ЗОНОЮ МОЖЛИВОГО ПАДІННЯ ДЕРЕВ І ГІЛОК. ЩОБ НЕ ДОПУСТИТИ ВИПАДКОВОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ ВІД ПОДОВЖУВАЧА, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДОДАТКОВІ КРІПЛЕННЯ МЕРЕЖЕВОЇ ВИЛКИ, НАПРИКЛАД РІЗНОМАНІТНІ ЗАТИСКАЧІ.
17. ВИРІБ ПІДВКЛЮЧАЙТЕ ТІЛЬКИ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ, ЯКИЙ ЗАЗЕМЛЕНИЙ ВІДПОВІДНИМ ЧИНОМ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ З АВТОМАТИЧНИМИ ВИМИКАЧАМИ.

**ОБЕРЕЖНО!**

Категорично забороняється використовувати електропилу без заземлення! Електрична розетка, до якої підключається виріб, повинна бути заземлена.

18. КОЖЕН РАЗ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ ПЕРЕВІРЬТЕ РІВЕНЬ МАСЛА В БАЧКУ ТА ПРАЦЕЗДАТНІСТЬ СИСТЕМИ ЙОГО ПОДАЧІ. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ДОДАЙТЕ МАСЛА АБО ПРОЧИСТІТЬ КАНАЛИ ЙОГО ПОДАЧІ.
19. ПІД ЧАС ЗАПРАВКИ МАСЛА ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОПИЛИ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ МАСЛА НА ЗЕМЛЮ І У ВОДЯНІ СТОКИ.
20. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕВІРЬТЕ СПРАВНІСТЬ АВАРІЙНОГО ГАЛЬМА ЛАНЦЮГА.
21. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕВІРЬТЕ СТАН І НАТЯГ ЛАНЦЮГА. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ВІДРЕГУЛЮЙТЕ НАТЯГ ЛАНЦЮГА.

**УВАГА!**

Для безпечної та ефективної роботи дуже важливо правильно встановити ланцюг на направляючій шині, а саму шину надійно закріпити в корпусі пили та відрегулювати натяг ланцюга.

22. ПЕРЕД ВКЛЮЧЕННЯМ ВИРОБУ ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ У ТОМУ, ЩО ШИНА З ЛАНЦЮГОМ НЕ ТОРКАЄТЬСЯ СТОРОННІХ ПРЕДМЕТІВ. Обертання ланцюга здійснюється відразу ж після натискання на клавішу включення.
23. УТРИМУЙТЕСЯ ВІД РОБОТИ ЕЛЕКТРОПИЛОЮ ПООДИНЦІ.
24. НЕ ПРАЦЮЙТЕ В БЕЗПОСЕРЕДНІЙ ВІДСТАНІ (МЕНШЕ 5 МЕТРІВ) ВІД МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ МАТЕРІАЛІВ.
25. НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ПОРУЧ З ЕЛЕКТРОПИЛОЮ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ МАТЕРІАЛИ.

26. НЕ ПРАЦЮЙТЕ ЕЛЕКТРОПИЛОЮ ПІД ЧАС ДОЩУ ТА СНІГУ, ПРИ СИЛЬНОМУ ВІТРІ, В УМОВАХ ОБМЕЖЕНОЇ ВИДИМОСТІ.
Експлуатація виробу на відкритому повітрі під час дощу та снігу може призвести до електричного шоку або поломці виробу. Якщо виріб намок, ні в якому разі не використовуйте його. Не мийте виріб та не лийте на нього воду. Якщо електропила якимось чином намокла, насухо витріть корпус. Якщо вода потрапила всередину корпусу, негайно вимкніть виріб. Не намагайтеся самі розкривати виріб – зверніться до сервісного центру.
27. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВАЛКИ ДЕРЕВА ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ В ТОМУ, ЩО ДЕРЕВО ПРИ ПАДІННІ НЕ ЗАВДАСТЬ ТРАВМИ ВАМ ТА ОТОЧУЮЧИМ ЛЮДЯМ, ТВАРИНАМ, ТА НЕ ПОШКОДИТЬ ІНШІ ДЕРЕВА.
28. ОБОВ'ЯЗКОВО ПЕРЕДБАЧТЕ ПРИСУТНІСТЬ НА РОБОЧОМУ МІСЦІ УКОМПЛЕКТОВАНОЇ МЕДИЧНОЇ АПТЕЧКИ ДЛЯ НАДАННЯ ПЕРВИННОЇ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ.
29. У ПРОЦЕСІ РОБОТИ МІЦНО УТРИМУЙТЕ ЕЛЕКТРОПИЛУ В ОБОХ РУКАХ, НІКОЛИ НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ПИЛЯТИ, ТРИМАЮЧИ ЕЛЕКТРОПИЛУ ОДНІЄЮ РУКОЮ.
30. У ВИПАДКУ, ЯКЩО В ПРОЦЕСІ РОБОТИ СТАЛОСЯ ЗІТКНЕННЯ ЛАНЦЮГА З МЕТАЛОМ, КАМІННЯМ ТА ІНШИМИ ТВЕРДИМИ СТОРОННІМИ ПРЕДМЕТАМИ, НЕГАЙНО ВІДКЛЮЧІТЬ ЕЛЕКТРОПИЛУ ТА ВІД'ЄДНАЙТЕ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ, І ЛИШЕ ПОТІМ ПРОВЕДІТЬ ОГЛЯД ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА НА НАЯВНІСТЬ ПОШКОДЖЕНЬ.
31. ПІД ЧАС РОБОТИ СЛІДКУЙТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ НА КОРПУСІ ЕЛЕКТРОПИЛИ НЕ БУЛИ ЗАКРИТІ АБО ЗАБИТІ СТРУЖКОЮ ТА БРУДОМ, БО ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПЕРЕГРІВУ ПИЛИ ТА ЯК НАСЛІДОК ІЗ ЦЬОГО – ШВИДКОМУ ВИХОДУ ЇЇ З ЛАДУ.
32. НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПИЛУ ДЛЯ РОЗПИЛЮВАННЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛУ, ПЛАСТМАСИ ТА ІНШИХ НЕДЕРЕВ'ЯНИХ МАТЕРІАЛІВ.

33. НЕ ПРАЦЮЙТЕ ЕЛЕКТРОПИЛОЮ З ТУПИМ ЛАНЦЮГОМ, ТАК ЯК ПРИ ЦЬОМУ ПІДВИЩУЄТЬСЯ ЙМОВІРНІСТЬ ОТРИМАННЯ ТРАВМИ.
34. У ВИПАДКУ ВИНИКНЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ВІДХИЛЕНЬ У НОРМАЛЬНІЙ РОБОТІ ЕЛЕКТРОПИЛИ, НЕГАЙНО ВІДКЛЮЧІТЬ ЇЇ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, З'ЯСУЙТЕ ТА УСУНЬТЕ ПРИЧИНУ НЕДОЛІКУ.
35. НЕ ПЕРЕВАНТАЖУЙТЕ ТА НЕ ПЕРЕГРІВАЙТЕ ЕЛЕКТРОДВИГУН, ЧЕРГУЙТЕ РОБОТУ З ВІДПОЧИНКОМ.

**УВАГА!**

У разі відмови в роботі електропили, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, необхідно негайно відключити виріб і звернутися до сервісного центру.

37. ПІД ЧАС ТРАНСПОРТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПИЛИ НАДЯГАЙТЕ НА ШИНУ ЗАХИСНИЙ ЧОХОЛ.
38. ВИДАЛЯЙТЕ БРУД АБО ТИРСУ З ПОВЕРХНІ ЕЛЕКТРОПИЛИ ВІДРАЗУ Ж ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ. РУКОЯТКА ВИРОБУ ПОВИННА ЗАВЖДИ БУТИ В СУХОМУ ТА ЧИСТОМУ ВИГЛЯДІ, БЕЗ ПРИСУТНОСТІ НА НІЙ ПЛЯМ МАСЛА.
39. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ЕЛЕКТРОПИЛИ ЗДІЙСНЮЙТЕ ТІЛЬКИ ВІДПОВІДНО ДО ВИМОГ ЦЬОГО КЕРІВНИЦТВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

4.3. ЗАСТОСУВАННЯ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСНОГО СПОРЯДЖЕННЯ

Одяг оператора повинен бути виготовлений із міцного матеріалу, який забезпечує надійний захист. Одяг не повинен утрудняти рухів, але в той же час щільно прилягати до тіла, щоб уникнути можливості потрапити в рухомі частини електропили або зачепитися за дерево (див. малюнок 2).

Не надягайте для роботи вільний одяг, сорочку з манжетами або з широкими рукавами, шарф, краватку, а також предмети прикрас, наприклад, ланцюжки, браслети.

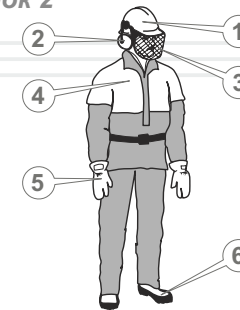
Завжди використовуйте засоби захисту обличчя та очей (вентильовану маску, окуляри), а також органів слуху (беруші, навушники).

Одягайте міцні захисні чоботи або черевики із закритим носком та підошвою, яка не ковзає.

Для захисту рук використовуйте щільні рукавички або рукавиці, які не ковзають.

Обов'язково надягайте щільний головний убір, а здійснюючи валку дерев та обрізання гілок, подбайте про спеціальну захисну каску.

малюнок 2



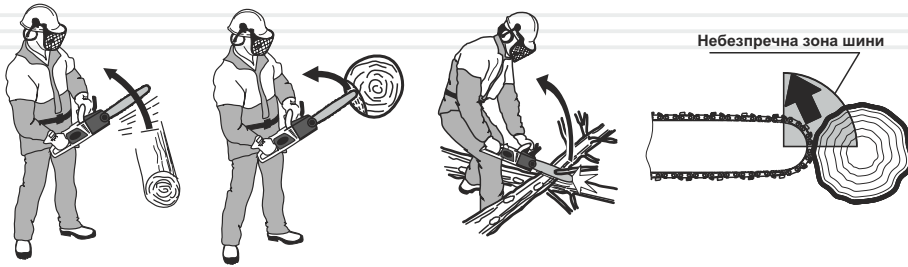
1. Каска або шолом.
2. Навушники.
3. Захисна маска.
4. Захисний одяг.
5. Рукавички або рукавиці.
6. Міцне закрите взуття.

4.4. НЕБЕЗПЕКА ВІДДАЧІ ТА «ЗВОРотноГО УДАРУ»

Віддача – це різке переміщення корпусу електропили у бік оператора при затисканні в розпилі верхньої частини ланцюга або носка шини (див. малюнок 3).

«Зворотний удар» – це різке та швидке переміщення електропили назад-вгору, у бік оператора, що відбувається при попаданні носка шини працюючої пили на масив деревини або на сторонній твердий предмет – із каменю або металу.

малюнок 3

**УВАГА!**

Регулярно перевіряйте справність аварійного гальма ланцюга.

Щоб уникнути травмування або поломки виробу від віддачі та «зворотного удару»:

- Дотримуйтеся рекомендацій із валки дерев і розкрязування щоб уникнути затиску шини в розпилі.
- Не вмикайте електропилу, коли ланцюг доторкується до будь-якого предмету.
- Не допускайте випадкового дотику носка шини зі стовбурами дерев і гілками.
- У разі якщо в процесі роботи відбулося зіткнення ланцюга з камінням, металом та іншими твердими сторонніми предметами, негайно зупиніть двигун і проведіть огляд шини та ланцюга.
- У процесі роботи завжди тримайте в полі зору шину працюючої пили, особливо носок шини.
- Підносьте електропилу до масиву деревини тільки при працюючому електродвигуні, коли двигун вже набрав максимальні оберти.
- Наскрізні отвори носком шини робіть тільки в тому випадку, якщо ви добре навчені цій справі.
- При заміні зношених елементів електропили (шина, ланцюг), використовуйте тільки рекомендовані комплектуючі.

5.1. ЗАСТОСУВАННЯ

Електрична пила є незамінним помічником під час виконання різних столярних, теслярських і садових робіт будь-якого рівня складності.

5.2. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**Контроль перед включенням****УВАГА!**

Здійснюючи збірку та обслуговування ланцюгової електропили, переконайтеся в тому, що вона відключена від джерела електроживлення.

1. Переконайтеся, що параметри електромережі відповідають параметрам виробу, які зазначені в даному керівництві з експлуатації (див. розділ 3).
2. Перевірте справність мережевого кабелю та подовжувача.
3. Перевірте справність шини та ланцюга.
4. Встановіть шину з ланцюгом.
5. Перевірте натяг ланцюга.
6. Перевірте справність гальма ланцюга.
7. Перевірте рівень масла в масляному бачку. У разі необхідності долийте до норми.
8. Перевірте систему змащення ланцюга.

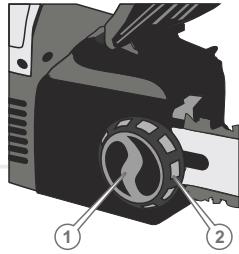
Збирання електропили**УВАГА!**

Здійснюючи збирання, розбирання, заправку, очищення та обслуговування електропили, попередньо переконайтеся в тому, що вона відключена від джерела електроживлення.

1. Уважно ознайомтеся із даним керівництвом з експлуатації.
2. Вийміть електропилу та всі комплектуючі елементи з упаковки.
3. Перевірте виріб на предмет відсутності механічних пошкоджень корпусу електропили, шини, ланцюга та мережевого кабелю.

4. Розблокуйте аварійне гальмо ланцюга, потягнувши важіль із захисним екраном у бік передньої рукоятки.
5. Вручну відкрутіть безключову гайку (1) кріплення притискної кришки, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок 4).

малюнок 4



1. Регульовальне колесо натягу ланцюга
2. Безключова гайка кріплення притискної кришки

6. Зніміть кришку відсіку кріплення шини.
7. Візьміть ланцюг та розташуйте його вздовж шини, правильно зорієнтувавши по напрямку руху (див. малюнок 5). Введіть ланцюг в зачеплення з веденою зіркою, яка розташована на носку шини.

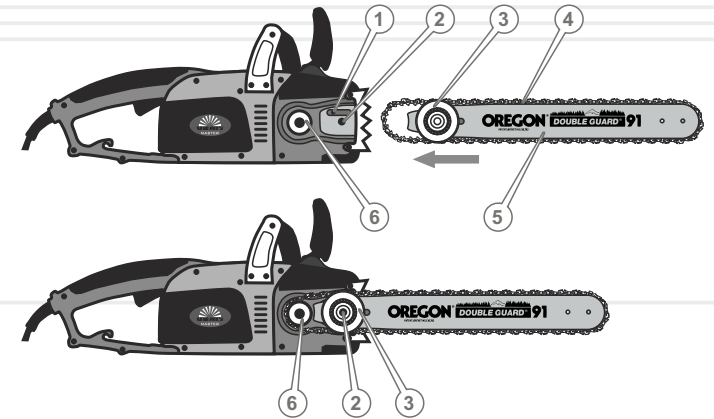
малюнок 5

**ОБЕРЕЖНО!**

Кромки ріжучих ланок ланцюга досить гострі. Щоб уникнути травм, установку ланцюга здійснюйте в щільних захисних рукавицях.

8. Одягніть шину з ланцюгом на напрямну шпильку електропили, як показано на малюнку 6 (шпилька повинна ввійти в отвір зубчастої муфти шини).

малюнок 6



1. Канал витoku масла
2. Напрямна шпилька
3. Зубчаста муфта шини
4. Ланцюг
5. Шина
6. Провідна зірочка

9. Одягніть ланцюг на ведучу зірочку і вставте в паз шини хвостовики ланцюга. Проведення цієї операції почніть із верхньої гілки ланцюга. Посуньте шину трохи вперед, щоб ланцюг трішки натягнувся.
10. Надіньте притискну кришку. Закрутіть безключову гайку кріплення, не затягуючи її.
11. Здійсніть регулювання натягу ланцюга, обертаючи регульовальне колесо натягу ланцюга (2) (див. малюнок 4). Натягуйте ланцюг до тих пір, поки він щільно не приляже до нижньої частини шини (див. пункт «Регулювання натягу ланцюга»).
12. Надійно затягніть безключову кріпильну гайку притискної кришки.
13. Перевірте правильність установки ланцюга на ведучу та ведену зірочки, потягнувши при цьому ланцюг у напрямку, вказаному на малюнку 5. Ланцюг повинен ковзати по шині без заїдань.
14. Перевірте справність гальма ланцюга, заблокувавши ланцюг натисканням на важіль із захисним екраном у бік шини. Ланцюг при цьому не повинен ковзати по шині ні вперед, ні назад.

Перевірка натягу ланцюга



ПРИМІТКА!

У процесі експлуатації електропили ланцюг від нагріву або охолодження може подовжуватися або скорочуватися, тому необхідно періодично перевіряти та регулювати натяг ланцюга.

Якщо ланцюг сильно натягнутий, це:

- створює додаткове тертя, що призводить до перегріву та до необоротної теплової деформації шини;
- викликає прискорений знос шини, ведучої та веденої зірочок, а також підшипників;
- призводить до перегріву двигуна від перевантаження;

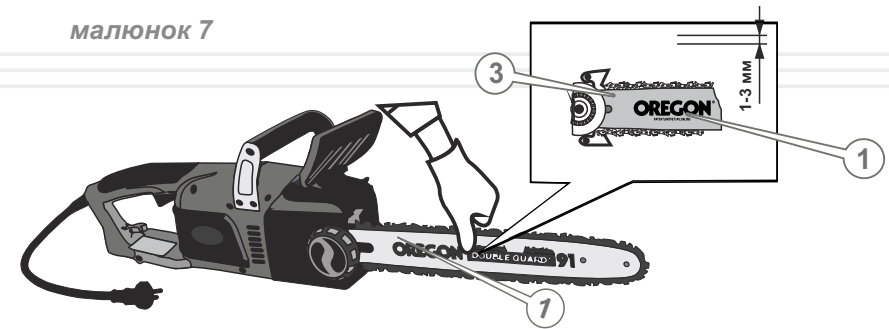
Якщо ланцюг слабо натягнутий, це:

- призводить до появи руйнівних ударно-динамічних навантажень при подачі електроживлення на двигун і в процесі роботи виробу;
- значно збільшує небезпеку віддачі та «зворотного удару»;
- може призвести до зісакування ланцюга з шини та, як наслідок із цього, до його обриву, заклинювання ведучої зірочки та отримання травм оператором;
- викликає прискорений знос шини, ведучої та веденої зірочок, а також підшипників.

Порядок перевірки натягу ланцюга:

1. Від'єднайте виріб від джерела електроживлення.
2. Акуратно візьміться за верхню гілку ланцюга в середині шини та відтягніть ланцюг від шини із зусиллям 1,5-2 кг.
3. Виміряйте величину зазору між направляючою ланцюга (2) та шиною (1). Зазор повинен бути в межах 1-3 мм (див. малюнок 7), а сам ланцюг повинен легко переміщатися від руки вздовж пазу шини.
4. Якщо зазор більше або менше даного показника – відрегулюйте натяг ланцюга.

малюнок 7



По завершенні роботи необхідно трохи послабити натяг ланцюга. В іншому випадку ланцюг при охолодженні натягнеться, що призведе до надмірних механічних навантажень на шину та зірочки.

Якщо Ви наділи на шину новий ланцюг, то після попереднього регулювання натягу включіть електропилу та дайте їй попрацювати протягом 3-5 хвилин, а потім остаточно відкоригуйте натяг.

Регулювання натягу ланцюга

1. Від'єднайте виріб від джерела електроживлення.
2. Злегка послабте кришку відсіку кріплення шини – вручну поверніть безключову кріпильну гайку притискної кришки проти ходу годинникової стрілки на чверть обороту. Якщо зазор між направляючою ланцюга та шиною не відповідає показнику 1-3 мм, плавно поверніть регульвальне колесо натягу ланцюга, щоб послабити або натягнути ланцюг. При обертанні регульвального колеса проти ходу годинникової стрілки – ланцюг послаблюється, при обертанні регульвального колеса по ходу годинникової стрілки – ланцюг натягується.
3. Здійснивши регулювання натягу ланцюга переконайтеся, що ланцюг вільно рухається в пазу шини та правильно зчіплюється із зубцями веденої зірочки. Для цього акуратно потягніть ланцюг від руки, переміщаючи його по шині в обох напрямках.



ПРИМІТКА!

Якщо ланцюг не рухається в пазу шини або заїдає, то це означає те, що він сильно натягнутий. Здійсніть регулювання до тих пір, поки ланцюг буде вільно рухатися в пазу шини та в той же час ланцюг не буде провисати.

4. Закрутіть безключову кріпильну гайку притискної кришки (при затягуванні притискної кришки шина фіксується автоматично).
5. Перевірте правильність натягу ланцюга, для чого:
 - включіть електропилу та дайте їй попрацювати протягом 3-5 хвилин до нормального розігріву ланцюга;
 - відключіть виріб від джерела електроживлення та знову перевірте величину зазору між направляючою ланцюга і шиною;
 - якщо зазор між направляючою ланцюга та шиною не відповідає показнику 1-3 мм, повторіть процедуру регулювання.



ОБЕРЕЖНО!

Зубці ланцюга мають гострі краї, тому при перевірці натягу ланцюга та регулювання натягу необхідно користуватися захисними рукавичками або рукавицями, які виготовлені з щільного матеріалу.

Якщо ви плануєте працювати з виробом у холодну пору року, то трохи ослабте ланцюг.

Під впливом високої температури ланцюг має властивість подовжуватися (починає провисати), що може призвести до зісакування ланцюга з шини. По завершенні роботи трохи ослабте натяг ланцюга. В іншому випадку при охолодженні ланцюг натягнеться, що призведе до надмірних механічних навантажень на шину, ланцюг, ведучу та ведену зірочки.

Заправка маслом

Електропила Vitals Master EKZ2440 обладнана автоматичною системою змащення ланцюга – під час роботи двигуна на ланцюг та шину подається необхідна порція масла.



УВАГА!

Електропила поставляється без масла в масляному бачку!

Експлуатація електропили без наявності масла в масляному бачку або якщо рівень масла в бачку нижче позначки "MIN", категорично заборонено. Якщо при роботі виробу шина та ланцюг не будуть регулярно змащуватися, то ефективність виробу понизиться, а термін служби шини, ланцюга та зірочок істотно скоротиться.

У процесі роботи електропили завжди стежте за наявністю масла в масляному бачку, а також за справністю системи його подачі.

Перед використанням електропили залийте в масляний бачок 125 мл спеціального масла, призначеного для ланцюгів пил.

Для заправки масла в бачок:

- ретельно очистіть поверхню навколо бачка та кришку бачка від забруднень, щоб не допустити попадання частинок бруду в бачок;
- відкрутіть пробку отвору для заливання масла (16) на корпусі електропили (див. малюнок 1);
- використовуючи лійку, щоб не пролити масло на корпус виробу або на землю, залийте масло в бачок;
- щільно закрутіть пробку отвору для заливання масла та перевірте рівень масла в бачку за допомогою покажчика (17) (див. малюнок 1).



ПРИМІТКА!

Рівень масла в бачку необхідно перевіряти при горизонтальному положенні виробу.

Регулярно перевіряйте наявність масла в бачку по індикатору рівня. При необхідності долийте масло до норми.

**УВАГА!**

Забороняється заливати в ланцюгову електропилу масло, яке втратило свої властивості, а також масло, не призначене для змащування ланцюгів пил.

**ПРИМІТКА!**

Якщо електропила не використовується протягом тривалого періоду часу або передбачається транспортування виробу, то обов'язково злийте масло з бачка.

Включення та відключення електропили**Порядок включення електропили**

1. Підключіть електропилу до однофазної мережі змінного струму напругою 220 В та частотою 50 Гц. При цьому буде світитися світловий індикатор (14) (див. малюнок 1), який інформує користувача про те, що виріб підключений до джерела електроживлення.
2. Розблокуйте аварійне гальмо ланцюга.

**УВАГА!**

Якщо спрацював автоматичний запобіжник від перевантаження двигуна або заблоковане (загальмоване) аварійне гальмо ланцюга, то електрична напруга на електродвигун подаватися не буде (кнопка включення функціонувати не буде).

3. Спочатку натисніть на кнопку блокування від випадкового включення (13) (див. малюнок 1), а потім - на кнопку включення (9) (див. малюнок 1) до упору.

ОБЕРЕЖНО!

Ланцюг почне обертатися відразу ж після натискання на кнопку включення.

4. Після того, як електродвигун набере максимальні оберти (на протязі 4-5 секунд), виріб можна використовувати.

Порядок виключення електропили

1. Відпустіть кнопку включення.
2. Вимкніть електропилу від джерела електроживлення, вийнявши мережеву вилку з електричної розетки.

**ПРИМІТКА!**

Якщо відпустити кнопку включення або заблокувати гальмо ланцюга, рух ланцюга відразу ж припиниться.

Перевірка справності системи подачі масла

1. Увімкніть електропилу та протягом 1 хвилини утримуйте носок шини на висоті 15-20 см над будь-якою світлою поверхнею, наприклад, над розстеленим аркушем паперу або над деревиною (див. малюнок 8).
2. Якщо на поверхні з'явилися сліди масла, то це означає, що система змащування ланцюга справна.

**УВАГА!**

Якщо масло на ланцюг не подається протягом 1 хвилини, наполегливо рекомендуємо зупинити двигун. В іншому випадку ланцюг може вийти з ладу.

3. Якщо сліди масла не спостерігаються, відключіть електропилу від джерела електроживлення, зніміть шину з ланцюгом, прочистіть масляний канал і масляний отвір у шині. Увімкніть електропилу при знятій шині з ланцюгом і переконайтеся, що масло із системи подачі надходить. Тільки після цього встановіть шину з ланцюгом на виріб.

**ПРИМІТКА!**

Якщо проведення даної процедури не допомагає усунути проблему, зверніться до сервісного центру.

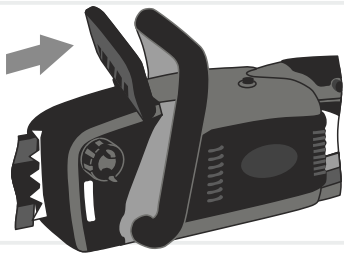
малюнок 8

**Перевірка гальма ланцюга****ОБЕРЕЖНО!**

Гальмо ланцюга призначене для моментальної зупинки ланцюга при віддачі або «зворотному ударі». Гальмо ланцюга блокується від упору об руку.
Працювати електропилою при несправному гальмі ланцюга забороняється.

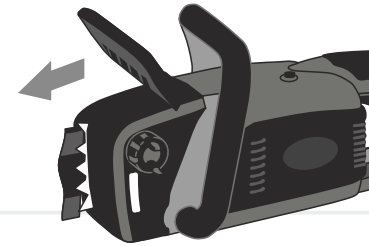
Гальмо ланцюга розблоковано (ланцюг може обертатися), коли його важіль знаходиться у "зведеному положенні" (важіль потягнуто у бік передньої рукоятки).

малюнок 9



Гальмо ланцюга загальмоване (ланцюг зупинено), коли важіль знаходиться у включеному положенні. У цьому положенні важеля ви не зможете повернути ланцюг.

малюнок 10

**ОБЕРЕЖНО!**

Гальмівний важіль фіксується в обох положеннях. У тому випадку, якщо важіль не можна перемістити ні в одне з положень або відчувається сильний опір — використовувати електропилу заборонено.

**ПРИМІТКА!**

Після спрацьовування гальма ланцюга необхідно відпустити кнопку включення (9) (див. малюнок 1). Завдяки наявності подвійної системи безпеки, рух ланцюга припиняється відразу ж після спрацьовування гальма ланцюга або відпускання кнопки включення.

Перевірку роботи гальма ланцюга слід здійснювати безпосередньо перед початком роботи електропилою.

Порядок перевірки справності гальма ланцюга (див. малюнок 11)

1. Покладіть електропилу на рівній поверхні. Переконайтеся що шина з ланцюгом не торкається будь-яких сторонніх предметів.
2. Підключіть електропилу до джерела електроживлення.
3. Натисніть на кнопку включення.
4. Заблокуйте гальмо ланцюга, не відпускаючи рукою передню рукоятку натисніть зап'ястям лівої руки на важіль аварійного гальма ланцюга. Рух ланцюга при цьому відразу ж припиниться, подача електроживлення на електродвигун буде припинена.

малюнок 11

**ПРИМІТКА!**

Якщо при включеному гальмі ланцюг продовжує рухатися, зверніться до сервісного центру.

5. Відпустіть клавішу включення.
6. Відключіть виріб від джерела електроживлення.
7. Поверніть важіль аварійного гальма ланцюга у вихідне положення.

5.3. РОБОТА ЕЛЕКТРОПИЛОЮ**ПРИМІТКА!**

Перш ніж приступити безпосередньо до роботи електропилою, уважно ознайомтесь із даними керівництвом. Спочатку попрактикуйтесь – розпиляйте невелике дерево або гілки.

Пиляння деревини

Якщо ланцюг заточений, процес пиляння повинен відбуватися без особливих зусиль.

ОБЕРЕЖНО!

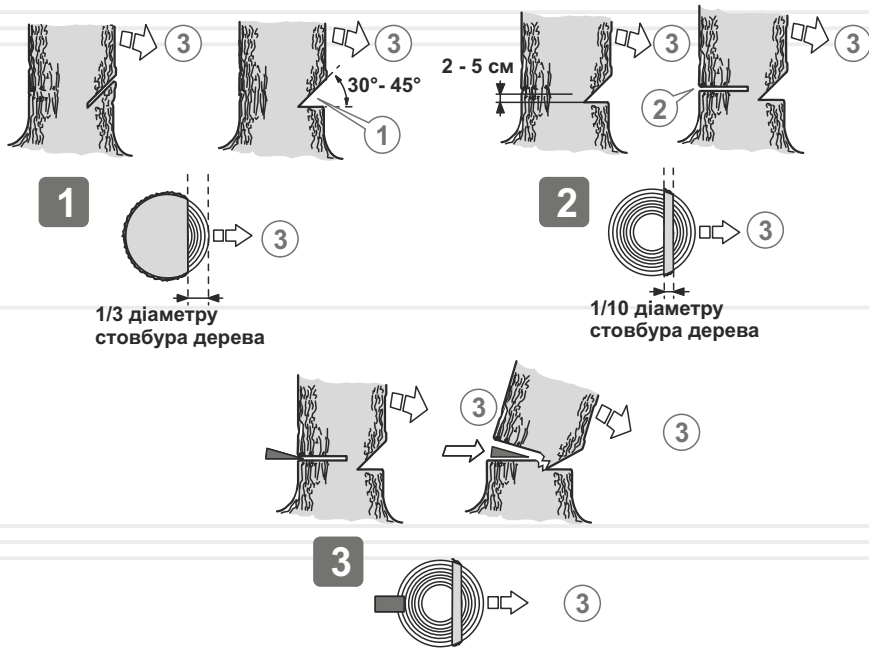
Пам'ятайте, що спіяне дерево під час падіння може завдати серйозне пошкодження всього тому, що зустрінеться на його шляху.

Існує спосіб змусити спіяне дерево впасти туди, куди необхідно саме вам.

Послідовність роботи:

1. Розчистіть зону навколо дерева.
2. Визначте напрямку, у якому буде падати спіяне дерево, з урахуванням напрямку вітру, розташування гілок на дереві, зручності роботи після того, як дерево буде спіяне.
3. Прийміть стійку позу, розташувались так, щоб електропила не змогла нанести травму вам або наткнутися на яку-небудь перешкоду.
4. Підготуйте шлях відходу, який повинен бути діаметрально протилежним напрямку падіння спіяного дерева.
5. Увімкніть електропилу.
6. Почніть пиляти дерево з того боку (3), куди воно має впасти (див. малюнок 12). Зробіть клиновидний пропили (1) під кутом 30-45 градусів, глибина якого приблизно дорівнює 1/3 від товщини стовбуру. Валочний розпил (2) зробіть із протилежного боку від клиновидного пропили, помістивши зубець упору пили на стовбур на 2,5-5 см вище нижнього краю клиновидного пропили. Завершіть пиляння тоді, коли до внутрішнього краю клиновидного пропили залишиться близько 1/10 діаметра стовбуру.
7. Коли робите валочний розпил, не намагайтеся пропиляти стовбур наскрізь до клиновидного пропили. Частина стовбуру, яка залишилася не пропиляною, виступатиме штирем при падінні дерева, направляючи його в необхідну сторону. Коли дерево почне падати, зупиніть роботу електропили, покладіть виріб на землю та негайно відійдіть у заздалегідь намічену безпечну зону.
8. Використовуючи спеціальні валочні пристосування, поваліть дерево у заздалегідь спланованому напрямку.

малюнок 12



ОБЕРЕЖНО!

Коли дерево почне падати, відійдіть від стовбуру як мінімум на 3 м, щоб ухилитися, у разі відскоку стовбура через пень.

ПРИМІТКА!

Пиляти стовбур дерева необхідно на максимальних обертах електродвигуна, при цьому повільно занурюючи пилу в стовбур дерева.

Розкрязування

Розкрязування – це поперечне розпилювання поваленого дерева або колоди на частини.

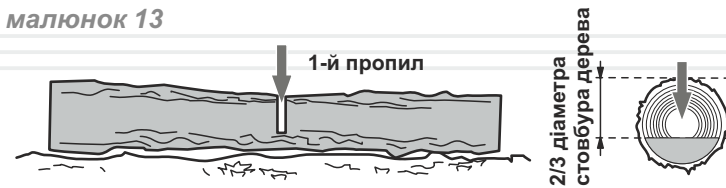
Основні правила, які застосовуються в процесі розкрязування:

- покладіть колоду на опори (використовуйте козли);
- при розпилюванні колоди на схилі розташовуйтеся завжди на високій частині схилу;
- при розпилюванні ніколи не ставайте на колоду.

Розпилювання колоди без підкладання опор

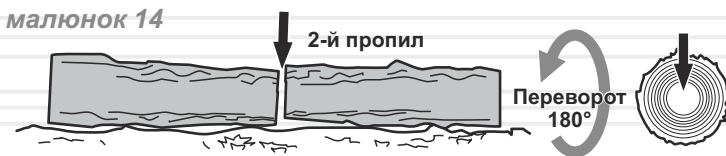
1. Повільно розпиляйте (1) колоду на половину її діаметра (див. малюнок 13).

малюнок 13



2. Переверніть колоду та розпиляйте (2) її з протилежного боку (див. малюнок 14).

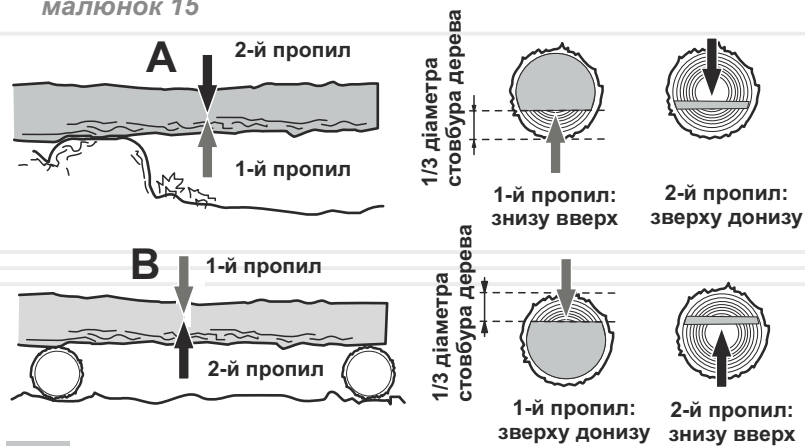
малюнок 14



Розпилювання колоди з підкладанням опор (див. малюнок 15)

1. Зробіть розпили колоди в області «А». Перший розпил зробіть знизу вгору (1) на 1/3 товщини колоди та закінчіть розпилювання зверху вниз.
2. Якщо у колоди є дві точки опори по краях і опори правильно розташовані у співвідношенні з центром тяжіння, то перший розпил (область «В») зробіть зверху вниз (на третину діаметра колоди), а другий розпил – знизу вгору (назустріч першому розпилу).

малюнок 15



i

ПРИМІТКА!

Якщо зробити розпил з неправильною боку, то відбудеться защемлення шини в деревині.

Якщо все-таки шину зацеміло та її неможливо витягнути без прикладання значних зусиль, то ні в якому разі не смикайте електропилу та не намагайтеся її виривати. Зупиніть роботу виробу, забийте штир у пропил, щоб трішки прочинити його, а потім акуратно витягніть шину.

Розпилювання колоди з використанням козел

При розпилюванні колод краще всього використовувати козли як упор. Переконайтеся, що під час пиляння колоду надійно закріплено (див. малюнок 16).

малюнок 16



Перший розпил зробіть знизу вгору на 1/3 товщини колоди та закінчіть розпилювання колоди зверху вниз. Акуратно посуňte колоду та повторіть процедуру пиляння.

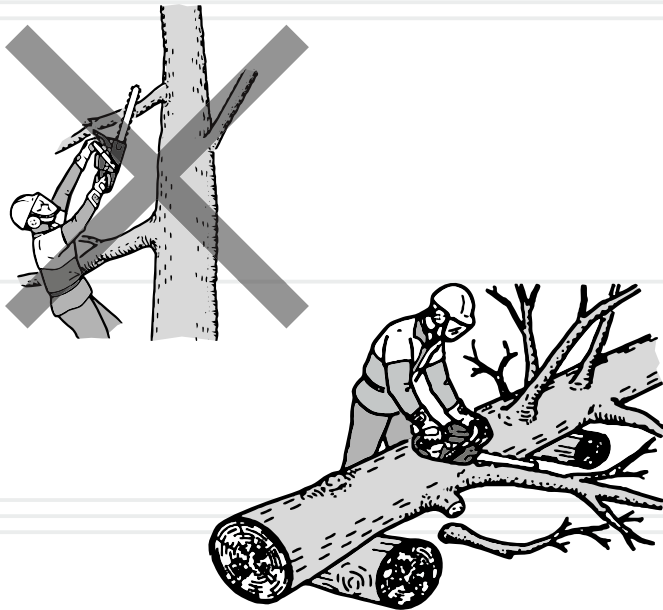
Обрізка гілок і сучків

ОБЕРЕЖНО!

Під час пиляння не тримайте електропилу на витягнутих руках, а також розташованою вертикально або над головою (див. малюнок 17).

Будьте уважні, щоб носок шини не торкнувся стовбуру дерева та сусідніх гілок.

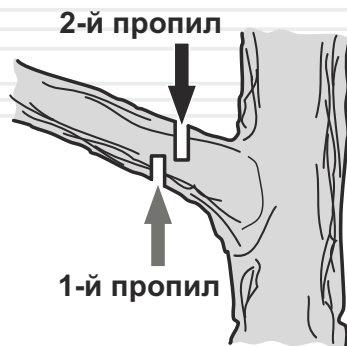
малюнок 17



Послідовність обрізки гілок і сучків із неповаленого дерева (див. малюнок 18)

1. Перший надріз зробіть знизу (1).
2. Другий надріз зробіть із протилежного боку (2). Слідкуйте за тим, щоб спіяні гілка або сучок не впали на Вас.

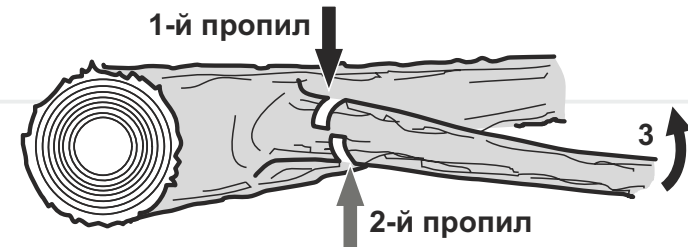
малюнок 18



Послідовність обрізки гілок і сучків із поваленого дерева (див. малюнок 19)

Процес обрізки сучків і гілок із поваленого дерева дуже нагадує процес розкряжування.

малюнок 19



1. Визначте напрямок вигину гілки, яку ви плануєте відпиляти (3).
2. Зробіть невеликий надріз зверху (1).
3. Другий надріз зробіть із протилежного боку (2).

ОБЕРЕЖНО!



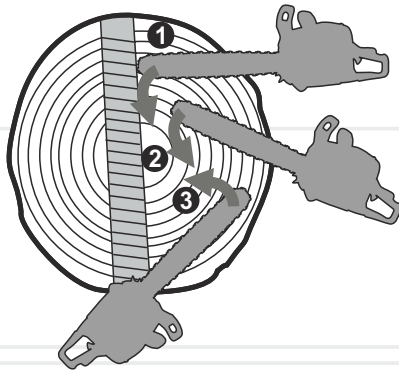
Переконайтеся, що гілка, яку ви пиляєте, не перебуває під навантаженням. Гілки, на які спирається дерево, спилуйте в останню чергу.

Розпилювання колоди з використанням зубчастого упору електропили

Для швидкого та ефективного розпилювання колоди використовуйте зубчастий упор електропили.

1. Надійно упріться зубчастим упором електропили в колоду (див. малюнок 20).
2. Розпиляйте колоду, занурюючи пилу в деревину методом обертання, використовуючи упор як додатковий важіль.

малюнок 20

**ОБЕРЕЖНО**

Перед початком робіт із технічного обслуговування електропили зупиніть двигун та знеструмте виріб, від'єднавши мережеву вилку від джерела електроживлення.

Електропила Vitals Master EKZ2440 представляє собою надійну продукцію, яка розроблена з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації керівництва з експлуатації, своєчасно здійснюючи технічне обслуговування, Ви забезпечите надійну роботу виробу на протязі багатьох років.

Для забезпечення надійної роботи виробу протягом тривалого періоду експлуатації та зберігання необхідно своєчасно проводити технічне обслуговування.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини ТМ «Vitals». Використання неоригінальних запасних частин може призвести до псування виробу.

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

Контрольний огляд необхідно проводити до та після використання електропили або її транспортування. Під час контрольного огляду слід перевіряти надійність кріплення всіх частин і деталей, відсутність пошкоджень корпусу виробу, шини, ланцюга, елементів управління та мережевого кабелю.

Технічне обслуговування електропили необхідно проводити згідно регламенту (див. таблицю 1).

таблиця 1

ТИП ОБСЛУГОВУВАННЯ/ РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕРМІНИ		Щоразу	Кожні 25 годин роботи або місяць	Кожні 50 годин роботи або 3 місяці
Електропила в цілому	очищення	•		
З'єднання та кріплення	підтяжка	•		
Масло для змащування ланцюга	заправка	•		
Масляний бак	промивання			•
Канал подачі масла	очищення	•		
Масляні отвори шини	очищення	•		
	змащування	•		
Шина, зубчаста муфта та ведена зірочка	очищення	•		
	змащування	•		
Ведуча зірочка	очищення	•		
	змащування	•		
Шина	зміна положення		•	
	перевірка	•		
Ланцюг	заточування зубців	при необхідності		
	заміна	при необхідності		
Мережевий кабель	перевірка	•		
	заміна	при необхідності		

Після кожного використання електропили

- проведіть зовнішній огляд виробу на відсутність несправностей і пошкоджень, слідів масла на виробі, при виявленні – усуньте причини несправностей;
- перевірте та при необхідності підтягніть всі кріпильні елементи електропили;
- видаліть із корпусу виробу, шини та ланцюга пили, бруд, масло та стружку;
- очистіть вентиляційні отвори на корпусі;
- перевірте ребра шини на предмет зносу. Якщо є задирки, видаліть їх, використовуючи надфіль;
- очистіть і змастіть маслом, призначеним для змащування ланцюга, ведучу та ведену зірочки;
- очистіть канал подачі масла, масляні отвори.

У разі надмірного забруднення частин і деталей електропили, наприклад – смолою, протріть спеціальним розчином для чищення. Шину та ланцюг обслуговуйте окремо, для чого помістіть їх на 15 хвилин у посудину з розчином для чищення. Після цього шину та ланцюг промийте чистою водою та обробіть антикорозійним аерозолем.

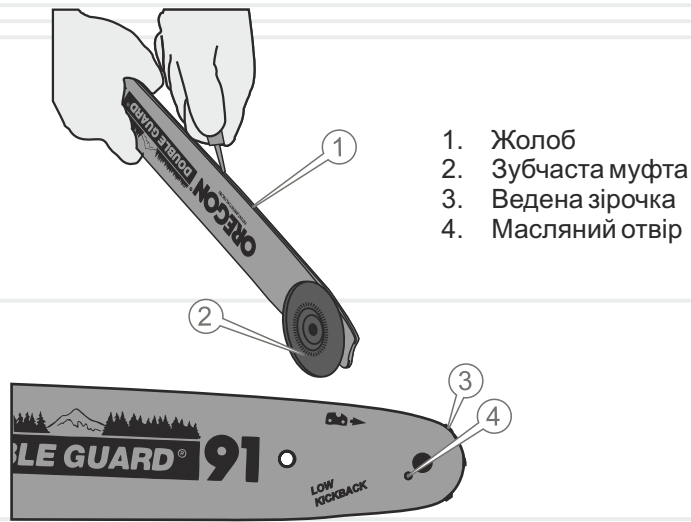
Для забезпечення рівномірного зносу верхньої та нижньої сторін шини, перевертайте її через кожні 25 годин роботи виробу.

Найбільший вплив на довговічність та ефективність роботи шини, ланцюга і зірочок електропили здійснюють три фактори – правильна та своєчасна заточка зубців ланцюга, правильний натяг ланцюга та справна робота механізму змащення ланцюга.

Обслуговування шини та веденої зірочки

1. Видаліть тирсу та бруд із жолобу шини, масляних отворів і веденої зірочки (див. малюнок 21).
2. Переконайтеся, що масляні отвори прочищені.
3. Змастіть жолоб шини, ведену зірочку, зубчасту муфту та масляні отвори маслом, призначеним для змащування ланцюга.

малюнок 21



Правильну заточку зубців ланцюга можна виконати тільки за допомогою спеціальних шаблонів та інструментів, які відповідають даному типу ланцюга та купуються окремо. Опис дій із заточування зубців наводиться в інструкції до заточувального шаблону або в спеціальній літературі.

У процесі роботи ланцюг зношується та розтягується, що в свою чергу призводить до відповідного зносу ведучої та веденої зірочок. Установка нового ланцюга на зношені зірочки призводить до того, що через невідповідність кроку відбувається прискорений інтенсивний знос як ланцюга, так і зірочок. Практика показує, що доцільно мати 3-4 ланцюги та послідовно (наприклад – через день або два) міняти їх, щоб відбувався рівномірний знос всієї пильної гарнітури: ланцюгів, шини та зірочок.

Обслуговування ведучої зірочки

1. Видаліть тирсу та бруд із зірочки.
2. Перевірте ведучу зірочку на предмет зношеності, наявності вм'ятин і тріщин.
3. За наявності пошкоджень або при надмірному зносі зубців ведучої зірочки, необхідно її терміново замінити.

УВАГА!

Не надягайте новий ланцюг на пошкоджену, зношену ведучу зірочку, або зношений ланцюг на нову ведучу зірочку.

Обслуговування ланцюга

Ознакою необхідності заміни ланцюга або заточування зубців ланцюга є поява дрібної стружки під час пиляння. Крім цього, робота тупим ланцюгом призводить до надмірного тиску оператора на виріб і може призвести до заклинювання такого ланцюга в деревині, що різко збільшує вірогідність поломки ведучої зірочки та призводить до аварійного перегріву пили.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ОБЕРЕЖНО!

Не переносьте та не транспортуйте виріб із працюючим електродвигуном.

УВАГА!

Зберігати виріб у одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Виріб може транспортуватися усіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не повинен піддаватися ударам і впливу атмосферних опадів.

Розміщення та кріплення електропили у транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу та відсутність можливості його переміщення під час транспортування.

Подбайте про те, щоб не пошкодити електропилу під час транспортування. Не розміщуйте на виробі важкі предмети.

Переносити електропилу необхідно за ручку, направивши при цьому шину назад.

При зміні робочого місця відключіть електропилу від джерела електроживлення та встановіть на гальмо, щоб не відбулося випадкового запуску електричного двигуна.

При транспортуванні виробу на великі відстані від'єднайте шину та надіньте на неї чохол.

Допустимі умови транспортування електропили: температура навколишнього повітря від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$, відносна вологість повітря до 90%.

УВАГА!

Не переносьте виріб за мережевий кабель.

ЗБЕРІГАННЯ

Якщо виріб не використовується тривалий час (більше 2 місяців), його необхідно зберігати в приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ та відносній вологості не більше 90%, накривши від попадання на виріб пилу та дрібного сміття. Наявність у повітрі парів кислот, лугів та інших агресивних домішок не допускається. Зберігайте електропилу поза досяжністю дітьми.

Електропила перед постановкою на тривале зберігання повинна бути законсервована.

При підготовці виробу до зберігання:

1. Знеструмте виріб, від'єднавши мережевий кабель від джерела електроживлення.
2. Злийте масло з масляного бачка.
3. Видаліть накопичене з часом масло, бруд і сміття із зовнішньої частини корпусу та шини виробу.
4. Змастіть машинним маслом всі металеві частини виробу.
5. Затягніть всі болти, гвинти та гайки.
6. Закрийте ланцюг і шину чохлам.

УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте електропилу в контейнер із побутовими відходами! Електропила, яка відслужила свій термін експлуатації, оснащення та упаковка повинні здаватися на утилізацію та переробку.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати в місцевій адміністрації.



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

УКРАЇНСЬКА

ОПИС ЗБОЮ	Можлива причина	Шляхи усунення
Електропила не запускається	Відсутня подача електроенергії	Перевірте наявність напруги в електромережі
	Пошкоджені мережевий кабель, вилка, подовжувач, клавіша включення	Замініть мережевий кабель, мережеву вилку, подовжувач, клавішу включення або зверніться до сервісного центру
	Електродвигун вийшов із ладу	Зверніться до сервісного центру
	Включене гальмо ланцюга	Розблокуйте гальмо ланцюга
Електродвигун "іскрить"	Зношені вугільні щітки електродвигуна	Замініть вугільні щітки
	Пошкоджена обмотка електродвигуна	Зверніться до сервісного центру
Недостатня потужність	Зношені вугільні щітки електродвигуна	Замініть вугільні щітки
	Електродвигун вийшов із ладу	Зверніться до сервісного центру
	Дуже сильний натяг ланцюга	Послабте натяг ланцюга
	Шина зношена	Замініть
	Ланцюг зношений	Замініть
Ланцюг не рухається	Включене гальмо ланцюга	Вимкніть
	Дуже сильний натяг ланцюга	Послабте натяг ланцюга
	Ланцюг заклинило	З'ясуйте причину, усуньте недолік
	Шина зношена	Замініть
	Несправне гальмо ланцюга	Зверніться до сервісного центру
Відсутня подача масла на шину та ланцюг	Відсутнє масло в масляному бачку	Залийте масло в масляний бачок
	Забруднений масляний канал	Видаліть бруд

46

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	Можлива причина	Шляхи усунення
Відсутня подача масла на шину та ланцюг	Забруднені отвори на шині	Видаліть бруд
	Забруднений/зношений масляний фільтр	Видаліть бруд/замініть
	Маслонасос вийшов із ладу	Зверніться до сервісного центру
Ланцюг нагрівається	Дуже сильний натяг ланцюга	Послабте натяг ланцюга
	Ланцюг ослаблений	Натягніть ланцюг
	Ланцюг зношений	Замініть
	Шина зношена	Замініть
	Залито невідповідне вимогам керівництва масло	Замініть
Низька ефективність роботи виробу	Відсутнє масло на ланцюзі	Перевірте наявність масла в масляному бачку
	Зношена ведуча зірочка	Замініть
	Ослаблений натяг ланцюга	Відрегулюйте натяг
Підвищена вібрація	Ланцюг надітий на шину в зворотному напрямку	Перевірте правильність установки ланцюга
	Шина зношена	Замініть шину
Підвищена вібрація	Ланцюг затуплений	Наточіть ланцюг або замініть
	Ослаблене кріплення шини	Підтягніть кріплення шини

УКРАЇНСЬКА

47

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін експлуатації ланцюгової електричної пили **Vitals Master EKZ2440** становить 1 (один) рік із зазначеної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну і обумовлених виробничими і конструктивними факторами.

Гарантійне усунення несправностей проводиться шляхом ремонту або заміни пошкоджених частин агрегату в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати більше двох тижнів. Причину виникнення несправностей і терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.



УВАГА!

Виріб приймається на гарантійне обслуговування тільки в повній комплектності, ретельно очищений від пилу і бруду.

Гарантійні зобов'язання втрачають своє значення у наступних випадках:

- Відсутність або нечитабельність гарантійного талону.
- Неправильне заповнення гарантійного талону, відсутність у ньому дати продажу або печатки (штампу) і підпису продавця, серійного номеру виробу.
- Наявність виправлень або підчисток у гарантійному талоні.
- Повна або часткова відсутність, нечитабельність серійного номеру на виробі, невідповідність серійного номеру виробу номеру, вказаному в гарантійному талоні.
- Недотримання правил експлуатації, наведених у керівництві з експлуатації.
- Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стала причиною виходу виробу з ладу.
- Попадання всередину пристрою сторонніх речовин або предметів.
- Причиною несправності, що виникла, стало застосування нестандартних або неякісних витратних і комплектуючих матеріалів.
- Виріб має значні механічні або термічні ушкодження, явні сліди недбалих експлуатації, зберігання або транспортування.

- Виріб використовувався не за призначенням.
- Здійснювалися несанкціонований ремонт, розкриття або спроба модернізації виробу споживачем або третіми особами.
- Несправність виникла в результаті стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган і т. п.).

Замінені по гарантії деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

При здійсненні гарантійного ремонту гарантійний термін збільшується на час перебування товару в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

У разі, якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно вирішує питання з організацією-постачальником про заміну виробу або повернення грошей.

Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на несправності, які виникли внаслідок природного зношення або перевантаження виробу.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на комплектуючі: шину, ланцюг, чехол і шини.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на неповноту комплектації виробу, яка могла бути виявлена при його продажу. Всі витрати на транспортування виробу несе споживач.

Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы выражаем Вам свою благодарность за выбор продукции ТМ «Vitals».

Продукция ТМ «Vitals» изготовлена по современным технологиям, обеспечивающим ее надежную работу в течение долгого времени при условии соблюдения правил эксплуатации и мер предосторожности. Данная продукция изготовлена по заказу ООО «Агромаштрейд», (г. Днепропетровск, ул. Чичерина, 70, т. 056-374-89-39). Продукция продается физическим и юридическим лицам в местах розничной и оптовой торговли по ценам, указанным продавцом, в соответствии с действующим законодательством.

Ценные электропилы ВКЗ 4517n, ВКЗ 5222n ТМ «Vitals» по своей конструкции и эксплуатационным характеристикам соответствуют требованиям нормативных документов Украины, а именно:

ГОСТ 30506-97; ДСТУ 61000-3-2:2004; ДСТУ EN 61000-3-3:2004;
ДСТУ CISPR 14-1:2004; ДСТУ CISPR 14-2:2007.

Данное руководство содержит всю информацию об изделиях, необходимую для их правильного использования, обслуживания и регулировки, а так же необходимые меры безопасности при работе цепной бензопилой.

Бережно храните данное руководство и обращайтесь к нему в случае возникновения вопросов по эксплуатации, хранению и транспортировке изделия. В случае смены владельца бензопилы передайте это руководство новому владельцу.

В случае возникновения каких-либо претензий к продукции или необходимости получения дополнительной информации, а также проведения технического обслуживания и ремонта, предприятием, принимающим претензии является ООО «Агромаштрейд», г. Днепропетровск, ул. Чичерина, 70, т. 056-374-89-39. Дополнительную информацию по сервисному обслуживанию Вы можете получить по телефону 056-374-89-38 либо на сайте www.vitals.com.ua.

В то же время следует понимать, что руководство не описывает абсолютно все ситуации, возможные при применении изделия. В случае возникновения ситуаций, не описанных в данном руководстве, или при необходимости получения дополнительной информации, обратитесь в ближайший сервисный центр ТМ «Vitals».

Производитель не несет ответственность за ущерб и возможные повреждения, причиненные в результате неправильного обращения с изделием или использования изделия не по назначению.

ЗНАЧЕНИЕ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ



ОСТОРОЖНО!

Обозначает потенциально опасные ситуации, которых следует избегать, в противном случае может возникнуть опасность для жизни и здоровья.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает потенциально опасные ситуации, которые могут привести к легким травмам или к поломке изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Отмечает важную дополнительную информацию.

Цепная электрическая пила Vitals Master **EKZ2440** предназначена для быстрой распиловки свежей, сухой и мокрой древесины различной толщины и конфигурации, древесностружечных плит, заготовки дров из бревен малого и среднего диаметра.

Важным преимуществом цепной электрической пилы в сравнении с бензопилой является простота запуска и обслуживания, отсутствие выхлопных газов и паров бензина, благодаря чему электрической пилой можно работать даже в непроветриваемых помещениях. Электрическая пила намного экономичнее бензинового аналога и лучше сбалансирована.

Помимо этого, электрическая пила Vitals Master EKZ2440 обладает рядом других достоинств, в число которых входят:

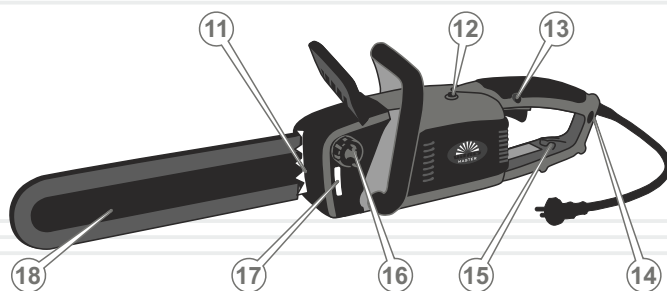
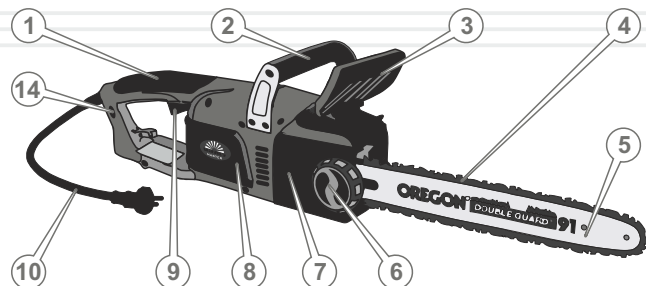
- уникальный дизайн, адаптация под правую и левую руки;
- простота и легкость применения в различных условиях эксплуатации;
- высококачественная шина и цепь Oregon в комплекте;
- мощный и надежный электродвигатель;
- высокая скорость цепи, обеспечивающая отменную производительность;
- продольное расположение электродвигателя, благодаря чему пила в работе значительно эргономичнее и удобнее аналогов, поскольку такая конструкция исключает увод полотна в сторону под действием реактивного момента;
- система бесключевого натяжения и замены цепи, которая обеспечивает быструю и легкую установку и регулировку натяжения цепи без применения специального инструмента;
- двойная система безопасности;
- система предохранения от случайного включения;
- аварийный тормоз цепи, предотвращающий возможность получения оператором травм при обратном ударе, когда конец шины соприкасается с поверхностью древесины;
- система плавного пуска, позволяющая плавно запускать и разгонять электродвигатель без рывков и без стартовых перегрузок сети электропитания;
- защита от перегрузки, предотвращающая возникновение короткого замыкания в обмотках двигателя и возможность повреждения электропроводки;

- автоматический масляный насос: во время работы электропилы на шину и цепь подается необходимое количество масла;
- масляный бачок с указателем уровня наполнения;
- индикатор электросети.

Источником питания электрической пилы Vitals Master EKZ2440 (далее по тексту – электропила) служит однофазная сеть переменного тока напряжением 220 В и частотой 50 Гц.

Описание основных компонентов электропилы представлено ниже.

рисунок 1



1. Задняя рукоятка с защитным щитком.
2. Передняя рукоятка.
3. Рычаг аварийного тормоза цепи с защитным экраном.
4. Цепь «Oregon».
5. Шина «Oregon».
6. Бесключевой механизм крепления шины и натяжения цепи.
7. Крышка крепления шины.
8. Электродвигатель.
9. Клавиша включения.
10. Сетевой кабель с вилкой.
11. Зубчатый упор.
12. Предохранитель от перегрузки двигателя.
13. Кнопка блокировки от случайного включения.
14. Световой индикатор электропитания.
15. Крючок для закрепления сетевого кабеля.
16. Пробка отверстия для заливки масла.
17. Индикатор уровня масла в бачке.
18. Защитный чехол для шины.

1. Электропила.
2. Шина «Oregon».
3. Цепь «Oregon».
4. Чехол шины.
5. Набор ключей.
6. Руководство по эксплуатации.
7. Упаковка.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить во внешний вид, конструкцию и комплект поставки перфоратора незначительные изменения, не влияющие на работу изделия.

ХАРАКТЕРИСТИКА	ПОКАЗАТЕЛЬ
Тип двигателя	электрический однофазный переменного тока
Напряжение переменного тока, В	220
Частота тока, Гц	50
Максимальная мощность, Вт	2400
Длина шины, мм	400
Скорость цепи, м/с	14
Вибрационная нагрузка, м/с ²	6,58
Время срабатывания тормоза цепи, с	0,12
Шаг цепи, дюйм	3/8
Толщина ведущего звена цепи, дюйм	0,050
Количество звеньев цепи, шт	57
Смазка цепи	автоматическая
Объем масляного бачка, мл	125
Габариты (ВхДхШ), мм	
- с установленной шиной	231x895x193
- без установленной шины	231x515x193
- упаковки	380x550x220
Вес нетто/брутто, кг	6,18/6,78

4.1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы электропилой внимательно ознакомьтесь с требованиями по технике безопасности и предупреждениями, изложенными в данном руководстве.

Большинство несчастных случаев во время эксплуатации изделия возникает в результате несоблюдения основных положений правил техники безопасности. Несчастных случаев можно избежать, если строго соблюдать меры предосторожности и заблаговременно предусмотреть потенциальную опасность.

Ни при каких обстоятельствах не используйте изделие способом или в целях, не предусмотренных данным руководством.

Неправильная эксплуатация изделия или эксплуатация необученным человеком может нанести вред имуществу, привести к несчастному случаю или смерти.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание поражения электрическим током, получения травм и возникновения пожара при эксплуатации электропилы, строго соблюдайте изложенные в данном Руководстве правила техники безопасности.

ВНИМАНИЕ!

Влага или лед могут привести к неправильной работе изделия или к замыканию его электрических частей.

4.2. БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ ДЕТЯМ И ЛИЦАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ.
2. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВКЛЮЧЕННЫМ БЕЗ ПРИСМОТРА.

3. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ В СЛУЧАЕ БОЛЕЗНИ, В СОСТОЯНИИ УТОМЛЕНИЯ, НАРКОТИЧЕСКОГО ИЛИ АЛКОГОЛЬНОГО ОПЬЯНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩИХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ, СНИЖАЮЩИХ СКОРОСТЬ РЕАКЦИИ И ВНИМАНИЕ.
4. НЕ ПРИСТУПАЙТЕ К РАБОТЕ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ТРЕНИРОВКИ.
5. СЛЕДИТЕ ЗА ЦЕЛОСТНОСТЬЮ И ИСПРАВНОСТЬЮ ИЗДЕЛИЯ.
Не включайте и не эксплуатируйте изделие при наличии повреждений, с ненадежно закрепленными частями и деталями.
6. ПРИМЕНЯЙТЕ ЭЛЕКТРОПИЛУ ТОЛЬКО В ПОЛНОСТЬЮ ОБУСЛОВЛЕННОМ ВИДЕ.
Все предусмотренные конструкцией составляющие и защитные элементы должны быть на штатных местах.
7. НЕ ДОВЕРЯЙТЕ ЭЛЕКТРОПИЛУ ДЕТЯМ И ПОДРОСТКАМ МОЛОЖЕ 18 ЛЕТ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УЧЕНИКОВ СТАРШЕ 16 ЛЕТ, ОБУЧАЮЩИХСЯ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОПИЛОЙ ПОД ПРИСТАЛЬНЫМ ПРИСМОТРОМ ИНСТРУКТОРОВ.
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.
Не используйте электропилу в целях, не описанных в данном руководстве.
9. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТСТВИЯ ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ В ЗОНЕ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ.
10. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕКТРОПИЛЕ МОКРЫМИ РУКАМИ.
11. В ЦЕЛЯХ ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЗБЕГАЙТЕ СОПРИКОСНОВЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИЛЫ С ЗАЗЕМЛЕННЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
12. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ И НЕ НАКРЫВАЙТЕ ЕГО.

13. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕНА ИЗОЛЯЦИЯ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ И УДЛИНИТЕЛЯ. ИЗБЕГАЙТЕ СРАЩИВАНИЯ КАБЕЛЕЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЦЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ДЛИНЫ И СЕЧЕНИЯ.
Перед началом работы проверяйте состояние сетевого кабеля и удлинителя в целях выявления обрывов, повреждений, следов износа. Не допускайте использование перегнутых, скрученных или поврежденных сетевого кабеля и провода удлинителя.
14. ОТСОЕДИНЯЙТЕ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ И УДЛИНИТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ПРИ ИХ ПРОВЕРКЕ, РАСПУТЫВАНИИ ИЛИ ЛИКВИДАЦИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, А ТАКЖЕ ПЕРЕД РЕГУЛИРОВКОЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕМ И ОЧИСТКОЙ ЭЛЕКТРОПИЛЫ.
Выключайте электропилу из розетки при переходе с одного участка работы на другой, а также во время перерывов.
15. В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УДЛИНИТЕЛЯ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ В БОБИНЕ – ПОЛНОСТЬЮ ЕГО РАЗМОТАЙТЕ, ТАК КАК НАМОТАННЫЙ НА БОБИНУ КАБЕЛЬ МОЖЕТ ПЕРЕГРЕТЬСЯ И ВОСПЛАМЕНИТЬСЯ.
16. РАЗМЕЩАЙТЕ УДЛИНИТЕЛЬ НА БЕЗОПАСНОМ РАССТОЯНИИ ОТ ЭЛЕКТРОПИЛЫ И ВНЕ ЗОНЫ ВОЗМОЖНОГО ПАДЕНИЯ ДЕРЕВЬЕВ И ВЕТОК. ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ СЛУЧАЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ ОТ УДЛИНИТЕЛЯ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КРЕПЛЕНИЯ ВИЛКИ, НАПРИМЕР РАЗНООБРАЗНЫЕ ЗАЖИМЫ.
17. ИЗДЕЛИЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ТОЛЬКО К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, КОТОРЫЙ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ ЗАЗЕМЛЕН. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИСТОЧНИКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ С АВТОМАТИЧЕСКИМИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

**ОСТОРОЖНО!**

Категорически запрещается использовать электропилу без заземления! Электрическая розетка, к которой подключается изделие, должна быть заземлена.

18. КАЖДЫЙ РАЗ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПРОВЕРЯЙТЕ УРОВЕНЬ МАСЛА В БАЧКЕ И РАБОТОСПОСОБНОСТЬ СИСТЕМЫ ЕГО ПОДАЧИ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОБАВЬТЕ МАСЛА ИЛИ ПРОЧИСТИТЕ КАНАЛЫ ЕГО ПОДАЧИ.
19. ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ МАСЛОМ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПИЛЫ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ МАСЛА НА ЗЕМЛЮ И В СТОКИ ВОДЫ.
20. РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ИСПРАВНОСТЬ АВАРИЙНОГО ТОРМОЗА ЦЕПИ.
21. РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ СОСТОЯНИЕ И НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОТРЕГУЛИРУЙТЕ НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ.

**ВНИМАНИЕ!**

Для безопасной и эффективной работы очень важно правильно установить цепь на направляющей шине, а саму шину надежно закрепить в корпусе пилы и отрегулировать натяжение цепи.

22. ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ИЗДЕЛИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ШИНА С ЦЕПЬЮ НЕ СОПРИКАСАЕТСЯ С ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
Вращение цепи осуществляется сразу же после нажатия на клавишу включения.
23. ВОЗДЕРЖИТЕСЬ ОТ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОПИЛОЙ В ОДИНОЧКУ.
24. НЕ РАБОТАЙТЕ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ (МЕНЕЕ 5 МЕТРОВ) ОТ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ.
25. НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ РЯДОМ С ЭЛЕКТРОПИЛОЙ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ.

26. НЕ РАБОТАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИЛОЙ В ДОЖДЬ И СНЕГ, ПРИ СИЛЬНОМ ВЕТРЕ, В УСЛОВИЯХ ОГРАНИЧЕННОЙ ВИДИМОСТИ.
Эксплуатация изделия на открытом воздухе в дождь и снег может привести к электрошоку или поломке изделия. Если изделие намокло, ни в коем случае не эксплуатируйте его. Не мойте изделие и не лейте на него воду. Если электропила каким-то образом намокла, насухо вытрите корпус. Если вода попала внутрь корпуса, немедленно отключите изделие. Не пытайтесь сами вскрывать изделие – обратитесь в сервисный центр.
27. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВАЛКИ ДЕРЕВА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ДЕРЕВО ПРИ ПАДЕНИИ НЕ НАНЕСЕТ ТРАВМУ ВАМ И ОКРУЖАЮЩИМ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ, НЕ ПОВРЕДИТ ДРУГИЕ ДЕРЕВЬЯ.
28. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРЕДУСМОТРИТЕ НАЛИЧИЕ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ УКОМПЛЕКТОВАННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ АПТЕЧКИ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ.
29. В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ КРЕПКО УДЕРЖИВАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИЛУ В ОБЕИХ РУКАХ, НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПИЛИТЬ, ДЕРЖА ЭЛЕКТРОПИЛУ ОДНОЙ РУКОЙ.
30. В СЛУЧАЕ ЕСЛИ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ ПРОИЗОШЛО СОПРИКОСНОВЕНИЕ ЦЕПИ С МЕТАЛЛОМ, КАМНЯМИ И ДРУГИМИ ТВЕРДЫМИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ, НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИЛУ И ПРОВЕДИТЕ ОСМОТР ШИНЫ И ЦЕПИ.
31. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ НА КОРПУСЕ ЭЛЕКТРОПИЛЫ НЕ БЫЛИ ЗАКРЫТЫ ИЛИ ЗАБИТЫ СТРУЖКОЙ И ГРЯЗЬЮ, Т.К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПЕРЕГРЕВУ ПИЛЫ И БЫСТРОМУ ВЫХОДУ ЕЕ ИЗ СТРОЯ.
32. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПИЛУ ДЛЯ РАСПИЛИВАНИЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛЛА, ПЛАСТМАССЫ И ПРОЧИХ НЕДРЕВЕСНЫХ МАТЕРИАЛОВ.

33. НЕ РАБОТАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИЛОЙ С ЗАТУПИВШЕЙСЯ ЦЕПЬЮ, ТАК КАК ПРИ ЭТОМ ПОВЫШАЕТСЯ ВЕРОЯТНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ.
34. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ОТКЛОНЕНИЙ В НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОПИЛЫ, НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЕЕ ОТ СЕТИ, ВЫЯСНИТЕ И УСТРАНИТЕ ИХ ПРИЧИНУ.
35. НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ И НЕ ПЕРЕГРЕВАЙТЕ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ, ЧЕРЕДУЙТЕ РАБОТУ С ОТДЫХОМ.

**ВНИМАНИЕ!**

В случае отказа в работе электропилы, появления запаха, характерного для горелой изоляции, необходимо немедленно отключить изделие и обратиться в сервисный центр.

36. ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ЭЛЕКТРОПИЛЫ НАДЕВАЙТЕ НА ШИНУ ЗАЩИТНЫЙ ЧЕХОЛ.
37. ОЧИЩАЙТЕ ПОВЕРХНОСТИ ЭЛЕКТРОПИЛЫ ОТ ГРЯЗИ ИЛИ ОПИЛОК СРАЗУ ЖЕ ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ. РУКОЯТКА ИЗДЕЛИЯ ДОЛЖНА ВСЕГДА СОДЕРЖАТЬСЯ В СУХОМ И ЧИСТОМ ВИДЕ, БЕЗ ПРИСУТСТВИЯ НА НЕЙ ПЯТЕН МАСЛА.
38. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИЛЫ ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.3. ПРИМЕНЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ЗАЩИТНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Одежда оператора должна быть изготовлена из прочного материала, обеспечивающего надежную защиту. Она должна не стеснять движений, но в то же время плотно прилегать к телу, чтобы избежать возможности попасть в движущиеся части электропилы или зацепиться за дерево (см. рисунок 2).

Не надевайте для работы свободную одежду, рубашку с манжетами или с широкими рукавами, шарф, галстук, а также предметы украшения, к примеру, цепочки, браслеты.

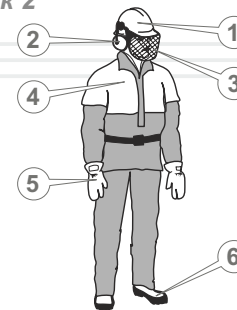
Всегда используйте средства защиты лица и глаз (вентилируемую маску, очки), а также органов слуха (беруши, наушники).

Надевайте прочные защитные сапоги или ботинки с нескользящей подошвой и с закрытым носком.

Для защиты рук используйте плотные нескользящие перчатки или рукавицы.

Обязательно надевайте плотный головной убор, а осуществляя валку деревьев и обрезание ветвей, позаботьтесь о специальной защитной каске.

рисунок 2



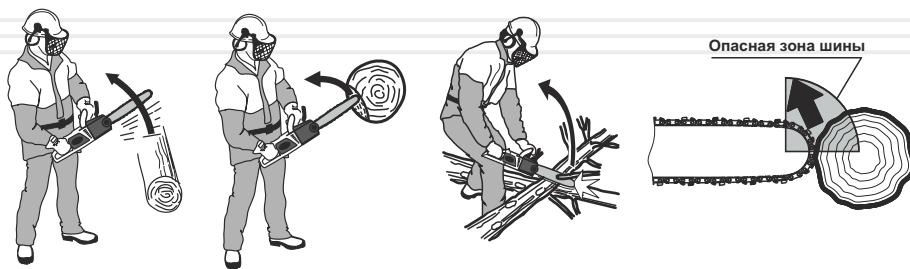
1. Каска или шлем.
2. Наушники.
3. Защитная маска.
4. Защитная одежда.
5. Перчатки или рукавицы.
6. Прочная закрытая обувь.

4.4. ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ И «ОБРАТНОГО УДАРА»

Отдача – это резкое перемещение корпуса электропилы в сторону оператора при зажиме в распиле верхней части цепи или носка шины (см. рисунок 3).

«Обратный удар» – это резкое и быстрое перемещение электропилы назад-вверх, в сторону оператора, происходящее при попадании носка шины работающей пилы на массив древесины либо на посторонний твердый предмет – из камня или металла.

рисунок 3

**ВНИМАНИЕ!**

Регулярно проверяйте исправность аварийного тормоза цепи.

Чтобы избежать травмирования или поломки изделия от отдачи и «обратного удара»:

- Следуйте рекомендациям по валке деревьев и раскряжке во избежание зажима шины в распиле.
- Не включайте электропилу, когда цепь находится в соприкосновении с каким-либо предметом.
- Не допускайте случайного соприкосновения носка шины со стволами деревьев и ветками.
- В случае если в процессе работы произошло соприкосновение цепи с камнями, металлом и другими твердыми посторонними предметами, немедленно остановите двигатель и проведите осмотр шины и цепи.
- В процессе работы всегда держите в поле зрения шину работающей пилы, особенно носок шины.
- Подносите электропилу к массиву древесины только при работающем электродвигателе, когда двигатель уже разогнался до максимальных оборотов.
- Сквозные отверстия носком шины делайте только в том случае, если вы хорошо обучены этому делу.
- При замене износившихся элементов электропилы (шина, цепь), используйте только рекомендованные комплектующие.

5.1. ПРИМЕНЕНИЕ

Электропила является незаменимым помощником во время выполнения различных столярных, плотницких и садовых работ любого уровня сложности.

5.2. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Контроль перед включением

**ВНИМАНИЕ!**

Осуществляя сборку и обслуживание цепной электропилы, убедитесь в том, что она отключена от источника электропитания.

1. Убедитесь, что параметры электросети соответствуют параметрам изделия, которые указаны в данном Руководстве по эксплуатации (см. раздел 3).
2. Проверьте исправность сетевого кабеля, удлинителя.
3. Проверьте исправность шины и цепи.
4. Установите шину с цепью.
5. Проверьте натяжение цепи.
6. Проверьте исправность тормоза цепи.
7. Проверьте уровень масла в масляном бачке. В случае необходимости долейте до нормы.
8. Проверьте систему смазки цепи.

Сборка электропилы

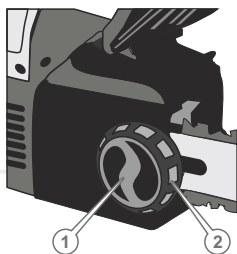
**ВНИМАНИЕ!**

Осуществляя сборку, разборку, заправку, очистку и обслуживание электропилы убедитесь предварительно в том, что она отключена от источника электропитания.

1. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации.
2. Извлеките электропилу и комплектующие элементы из упаковки.
3. Проверьте изделие на предмет отсутствия механических повреждений корпуса электропилы, шины, цепи и сетевого кабеля.

4. Разблокируйте аварийный тормоз цепи, потянув рычаг с защитным экраном в сторону передней рукоятки.
5. Вручную открутите бесключевую гайку (1) крепления прижимной крышки, вращая ее против часовой стрелки (см. рисунок 4).

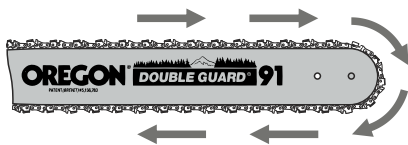
рисунок 4



1. Регулировочное колесо натяжения цепи
2. Бесключевая гайка крепления прижимной крышки

6. Снимите крышку отсека крепления шины.
7. Возьмите цепь и расположите её вдоль шины, правильно сориентировав по направлению движения (см. рисунок 5). Введите цепь в зацепление с ведомой звездочкой, расположенной на носке шины.

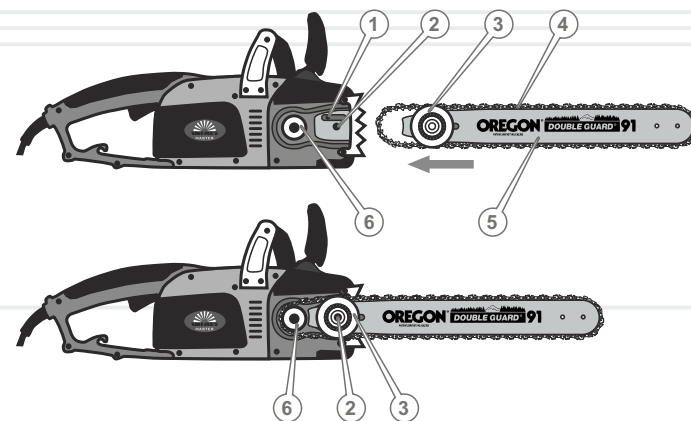
рисунок 5

**ОСТОРОЖНО!**

Кромки режущих звеньев цепи достаточно острые. Чтобы избежать травм, установку цепи осуществляйте в плотных защитных рукавицах.

8. Наденьте шину с цепью на направляющую шпильку электропилы, как показано на рисунке 6 (шпилька должна войти в отверстие зубчатой муфты шины).

рисунок 6



1. Канал выхода масла
2. Направляющая шпилька
3. Зубчатая муфта шины
4. Цепь
5. Шина
6. Ведущая звездочка

9. Наденьте цепь на ведущую звездочку и вставьте в паз шины хвостовики цепи. Проведение этой операции начните с верхней ветви цепи. Сдвиньте шину немного вперед, чтобы цепь слегка натянулась.
10. Наденьте прижимную крышку. Закрутите бесключевую гайку крепления, не затягивая ее.
11. Выполните регулировку натяжения цепи, вращая регулировочное колесо натяжения цепи (2) (см. рисунок 4). Натягивайте цепь до тех пор, пока она плотно не приляжет к нижней части шины (см. пункт «Регулировка натяжения цепи»).
12. Надежно затяните бесключевую крепежную гайку прижимной крышки.
13. Проверьте правильность установки цепи на ведущей и ведомой звездочке, потянув при этом цепь в направлении, указанном на рисунке 5. Цепь должна скользить по шине без заеданий.
14. Проверьте исправность тормоза цепи, заблокировав цепь нажатием на рычаг с защитным экраном в сторону шины. Цепь при этом не должна скользить по шине ни вперед, ни назад.

Проверка натяжения цепи



ПРИМЕЧАНИЕ!

В процессе эксплуатации электропилы цепь от нагрева или остывания может удлиняться или укорачиваться, поэтому необходимо периодически проверять и регулировать натяжение цепи.

Если цепь сильно натянута, это:

- создает дополнительное трение, что приводит к перегреву и к необратимой тепловой деформации шины;
- вызывает ускоренный износ шины, ведущей и ведомой звездочек, а также подшипников;
- приводит к перегреву двигателя от перегрузки

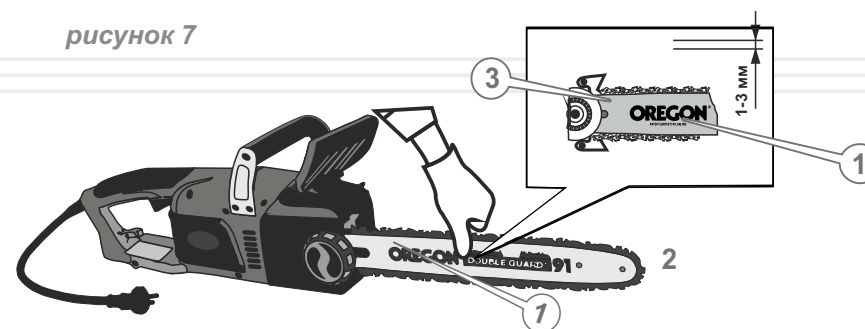
Если цепь слабо натянута, это:

- приводит к появлению разрушительных ударно-динамических нагрузок при подаче электропитания на двигатель и в процессе работы изделия;
- значительно увеличивает опасность отдачи и «обратного удара»;
- может привести к соскальзыванию цепи с шины и, как следствие, к ее обрыву, заклиниванию ведущей звездочки и получению травм оператором;
- вызывает ускоренный износ шины, ведущей и ведомой звездочек, а также подшипников.

Порядок проверки натяжения цепи:

1. Отключите изделие от источника электропитания.
2. Аккуратно возьмитесь за верхнюю ветвь цепи в середине шины и оттяните цепь от шины с усилием 1,5-2 кг.
3. Измерьте величину зазора между направляющей цепи (2) и шиной (1). Зазор должен быть в пределах 1-3 мм (см. рисунок 7), а сама цепь должна легко перемещаться от руки вдоль паза шины.
4. Если зазор больше или меньше данного показателя – отрегулируйте натяжение цепи.

рисунок 7



По завершении работы необходимо немного ослабить натяжение цепи. В противном случае цепь при остывании натянется, что приведет к чрезмерным механическим нагрузкам на шину и звездочки.

Если Вы надели на шину новую цепь, то после предварительной регулировки натяжения включите электропилу и дайте ей поработать на протяжении 3-5 минут, а затем окончательно откорректируйте натяжение.

Регулировка натяжения цепи

1. Отключите изделие от источника электропитания.
2. Слегка ослабьте крышку отсека крепления шины – вручную поверните бесключевую крепежную гайку прижимной крышки против хода часовой стрелки на четверть оборота. Если зазор между направляющей цепи и шиной не соответствует показателю 1-3 мм, плавно поверните регулировочное колесо натяжения цепи, чтобы ослабить или натянуть цепь. При вращении регулировочного колеса против хода часовой стрелки – цепь ослабляется, при вращении регулировочного колеса по ходу часовой стрелки – цепь натягивается.
3. Осуществив регулировку натяжения цепи, убедитесь, что цепь свободно движется в пазах шины и правильно сцепляется с зубьями ведомой звездочки. Для этого аккуратно потяните цепь от руки, перемещая ее по шине в обоих направлениях.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если цепь не движется в пазах шины или заедает, это означает, что она сильно натянута. Осуществляйте регулировку до тех пор, пока цепь не будет свободно двигаться в пазах шины и в то же время цепь не будет

4. Закрутите бесключевую крепежную гайку прижимной крышки (при затягивании прижимной крышки шина фиксируется автоматически).
5. Проверьте правильность натяжения цепи, для чего:
 - включите электропилу и дайте поработать на протяжении 3-5 минут до нормального разогрева цепи;
 - отключите изделие от источника электропитания и вновь проверьте величину зазора между направляющей цепи и шиной;
 - если зазор между направляющей цепи и шиной не соответствует показателю 1-3 мм, повторите процедуру регулировки.

**ОСТОРОЖНО!**

Зубья цепи имеют острые кромки, поэтому при проверке натяжения цепи и регулировке натяжения необходимо пользоваться защитными перчатками или рукавицами, которые изготовлены из плотного материала.

Если Вы планируете работать с изделием в холодное время года, то немного ослабьте цепь.

Под воздействием высокой температуры цепь имеет свойство удлиняться (начинает провисать), что может привести к соскальзыванию ее с шины. По завершении работы немного ослабьте натяжение цепи. В противном случае при остывании цепь натянется, что приведет к чрезмерным механическим нагрузкам на шину, цепь, ведущую и ведомую звездочки.

Заправка маслом

Электропила Vitals Master EKZ2440 оборудована автоматической системой смазки цепи – во время работы двигателя на цепь и шину подается необходимая порция масла.

**ВНИМАНИЕ!**

Электропила поставляется без масла в масляном бачке!

Эксплуатация электропилы без наличия масла в масляном бачке или если уровень масла в бачке ниже отметки «MIN», категорически запрещена. Если при работе изделия шина и цепь не будут регулярно смазываться, то эффективность изделия понизится, а срок службы шины, цепи и звездочек существенно сократится.

В процессе работы электропилы всегда следите за наличием масла в масляном бачке, а также за исправностью системы его подачи.

Перед использованием электропилы залейте в масляный бачок 125 мл специального масла, предназначенного для цепей пил.

Для заправки масла в бачок:

- тщательно очистите поверхность вокруг бачка и крышку бачка от загрязнений, чтобы не допустить попадания частиц грязи в бачок;
- открутите пробку отверстия для заливки масла (16) на корпусе электропилы (см. рисунок 1);
- используя лейку, чтобы не пролить масло на корпус изделия или на землю, залейте масло в бачок;
- плотно закрутите пробку отверстия для заливки масла и проверьте уровень масла в бачке при помощи указателя (17) (см. рисунок 1).

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Уровень масла в бачке необходимо проверять при горизонтальном положении изделия.

Регулярно проверяйте наличие масла в бачке по индикатору уровня. При необходимости долейте до нормы.

**ВНИМАНИЕ!**

Запрещается заливать в цепную электропилу утратившее свои свойства масло, а также масло, не предназначенное для смазывания пильных цепей.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если электропила не используется на протяжении длительного периода времени или предстоит транспортировка изделия, то обязательно слейте масло из бачка.

Включение и отключение электропилы**Порядок включения электропилы**

1. Подключите электропилу к однофазной сети переменного тока, напряжением 220 В и частотой 50 Гц. При этом будет светиться световой индикатор (14) (см. рисунок 1), информирующий пользователя о том, что изделие подсоединено к источнику электропитания.
2. Разблокируйте аварийный тормоз цепи.

**ВНИМАНИЕ!**

Если сработал автоматический предохранитель от перегрузки двигателя или заблокирован (заторможен) аварийный тормоз цепи, то напряжение на электродвигатель подаваться не будет (клавиша включения функционировать не будет).

3. Предварительно нажмите на кнопку блокировки от случайного включения (13) (см. рисунок 1) и после этого нажмите клавишу включения (9) (см. рисунок 1).

**ОСТОРОЖНО!**

Цепь начнет вращаться сразу же после нажатия на клавишу включения.

4. После того, как электродвигатель наберет максимальные обороты (по истечении 4-5 секунд), изделие можно использовать.

Порядок выключения электропилы

1. Отпустите клавишу включения.
2. Отключите электропилу от источника электропитания, вынув вилку сетевого шнура из розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если отпустить клавишу включения или заблокировать тормоз цепи, движение цепи сразу же

Проверка исправности системы подачи масла

1. Включите электропилу и на протяжении 1 минуты удерживайте носок шины на высоте 15-20 см над любой светлой поверхностью, к примеру, над расстеленным листом бумаги или над древесиной (см. рисунок 8).
2. Если на поверхности появились следы масла, значит, система смазки цепи исправна.

**ВНИМАНИЕ!**

Если масло на цепь не подается на протяжении 1 минуты, настоятельно рекомендуем остановить двигатель. В противном случае цепь может выйти из строя.

3. Если следы масла не наблюдаются, отключите электропилу от источника электропитания, снимите шину с цепью, прочистите масляный канал и масляное отверстие в шине. Включите электропилу при снятой шине с цепью и убедитесь, что масло из системы подачи поступает. Только после этого установите шину с цепью на изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если проведение данной процедуры не помогает устранить проблему, обратитесь в сервисный центр.

рисунок 8



Проверка тормоза цепи

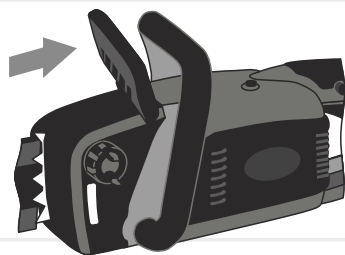
**ОСТОРОЖНО!**

Тормоз цепи предназначен для моментальной остановки цепи при отдаче или «обратном ударе». Тормоз цепи блокируется от упора об руку.

Работать электропилой при неисправном тормозе цепи запрещается.

Тормоз цепи расторможен (цепь может вращаться), когда его рычаг находится во "взведенном положении" (рычаг потянут в сторону передней рукоятки).

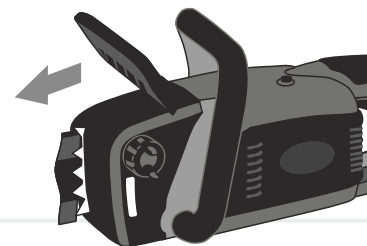
рисунок 9



74

Тормоз цепи заторможен (цепь остановлена), когда рычаг находится во включенном положении. В этом положении рычага Вы не сможете повернуть цепь.

рисунок 10

**ОСТОРОЖНО!**

Тормозной рычаг фиксируется в обоих положениях. В том случае, если рычаг нельзя переместить ни в одно из положений или ощущается сильное сопротивление – использовать электропилу запрещено.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

После срабатывания тормоза цепи необходимо отпустить клавишу включения (9) (см. рисунок 1). Благодаря наличию двойной системы безопасности, движение цепи прекращается сразу же после срабатывания тормоза цепи или отпускания клавиши включения.

Проверку работы тормоза цепи следует осуществлять непосредственно перед началом работы электропилой.

Порядок проверки исправности тормоза цепи (см. рисунок 11)

1. Уложите электропилу на ровной поверхности. Убедитесь, что шина с цепью не соприкасается с какими-либо предметами.
2. Подсоедините электропилу к источнику электропитания.
3. Нажмите на клавишу включения.
4. Заблокируйте тормоз цепи, не отпуская рукой переднюю рукоятку нажав запястьем левой руки на рычаг аварийного тормоза цепи. Движение цепи при этом сразу же прекратится, подача электропитания на электродвигатель будет прекращена.

75

рисунок 11

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если при включенном тормозе движение цепи не прекращается, обратитесь в сервисный центр.

5. Отпустите клавишу включения.
6. Отключите изделие от источника электропитания.
7. Верните рычаг аварийного тормоза цепи в исходное положение.

5.3. РАБОТА ЭЛЕКТРОПИЛОЙ**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Прежде чем приступить непосредственно к работе электропилой, внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

Вначале попрактикуйтесь – распилите небольшое дерево или ветки.

Пиление древесины

Если цепь заточена, процесс пиления должен происходить без особых усилий.

ОСТОРОЖНО!

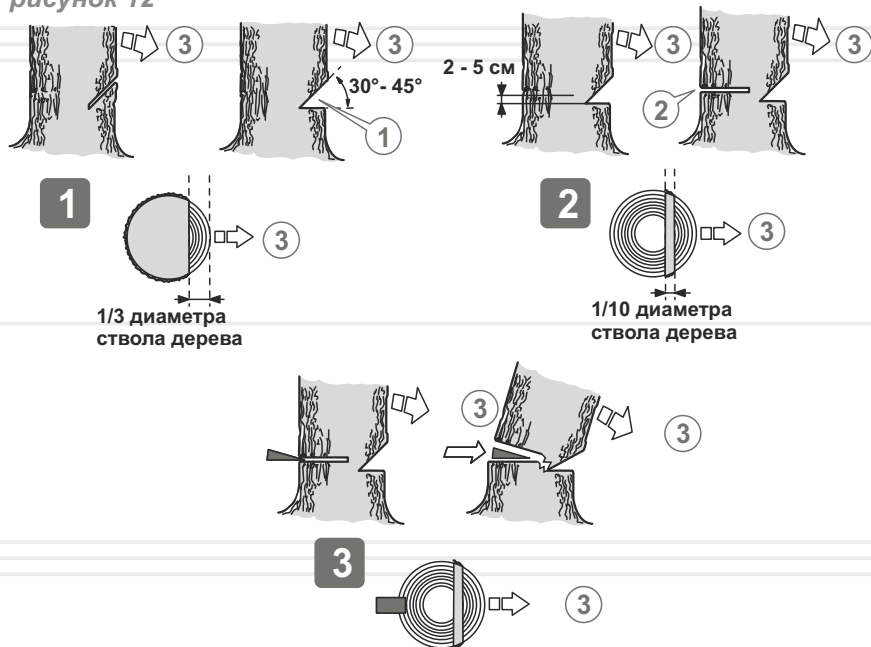
Помните, что падающее дерево может нанести серьезное повреждение всему, что встретится на его пути.

Существует способ заставить спиливаемое дерево упасть туда, куда необходимо именно Вам.

Последовательность работы:

1. Расчистите зону вокруг дерева.
2. Определите направление, в котором будет падать спиленное дерево, с учетом направления ветра, расположения веток на дереве, удобства работы после повала дерева.
3. Примите устойчивую позу, расположившись так, чтобы электропила не смогла нанести травму Вам или наткнуться на какое-либо препятствие.
4. Подготовьте путь отхода, который должен быть диаметрально противоположным направлению падения спиленного дерева.
5. Включите электропилу.
6. Начните пилить дерево с той стороны (3), куда оно должно упасть (см. рисунок 12). Сделайте клиновидный пропил (1) под углом 30-45 градусов, глубина которого примерно равна 1/3 от толщины ствола. Валочный распил (2) сделайте с противоположной стороны от клиновидного пропила, поместив зубец упора пилы на ствол на 2,5-5 см выше нижнего края клиновидного пропила. Завершите пиление тогда, когда до внутреннего края клиновидного пропила останется где-то 1/10 диаметра ствола.
7. Когда делаете валочный распил, не пытайтесь пропилить ствол насквозь до клиновидного пропила. Часть ствола, оставшаяся не пропиленной, будет выступать штырем при падении дерева, направляя его в необходимую сторону. Когда дерево начнет падать, остановите работу электропилы, уложите изделие на землю и немедленно отойдите в заранее намеченную безопасную зону.
8. Используя специальные валочные приспособления, повалите дерево в заранее спланированном направлении.

рисунок 12



ОСТОРОЖНО!

Когда дерево начнет падать, отойдите от ствола как минимум на 3м, чтобы уклониться в случае отскока ствола через пень.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Пилить ствол дерева необходимо на максимальных оборотах электродвигателя, при этом медленно погружая пилу в ствол дерева.

Раскряжевка

Раскряжевка – это поперечное распиливание поваленного дерева или бревна на части.

Основные правила, которые применяются в процессе раскряжевки:

- уложите бревно на опоры (используйте козлы);
- при распиливании бревна на склоне располагайтесь всегда на высокой части склона;
- при распиливании никогда не становитесь на бревно.

Распиливание бревна без подкладывания опор

1. Медленно распилите (1) бревно на 2/3 его диаметра (см. рисунок 13).

рисунок 13



2. Переверните бревно и распилите (2) его с противоположной стороны (см. рисунок 14).

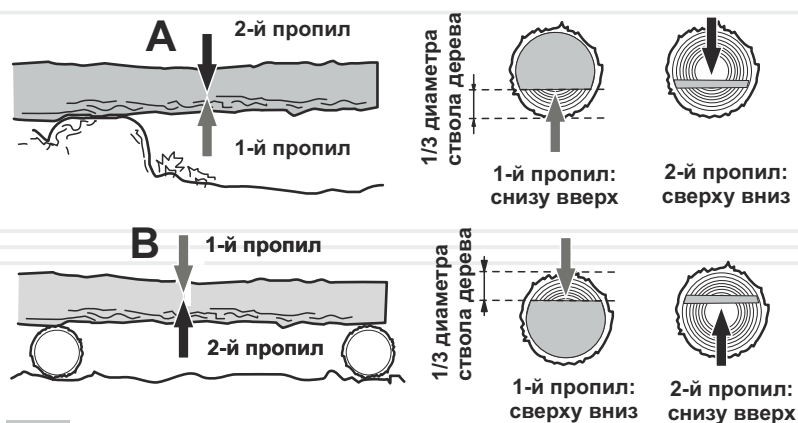
рисунок 14



Распиливание бревна с подкладыванием опор (см. рисунок 15)

1. Сделайте распилы бревна в области «А». Первый распил сделайте снизу вверх (1) на 1/3 толщины бревна и закончите пиление сверху вниз.
2. Если у бревна имеются две точки опоры по краям и опоры правильно расположены в соотношении с центром тяжести, то первый распил (область «В») сделайте сверху вниз (на треть диаметра бревна), а второй распил – снизу вверх (навстречу первому).

рисунок 15



i

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если сделать распил с неправильной стороны, то произойдет защемление шины в древесине.

Если все-таки шину защемило и ее невозможно вытащить без прикладывания значительных усилий, то ни в коем случае не дергайте электропилу и не пытайтесь ее вырывать. Остановите работу изделия, забейте штырь в пропил, чтобы приоткрыть его, а затем аккуратно вытащите шину.

Распиливание бревна с использованием козел

При распиливании бревен лучше всего использовать козлы в качестве упора. Убедитесь, что во время пиления бревно надежно закреплено (см. рисунок 16).

рисунок 16



Первый распил сделайте снизу вверх на 1/3 толщины бревна и закончите пиление сверху вниз. Аккуратно подвиньте бревно и повторите процедуру пиления.

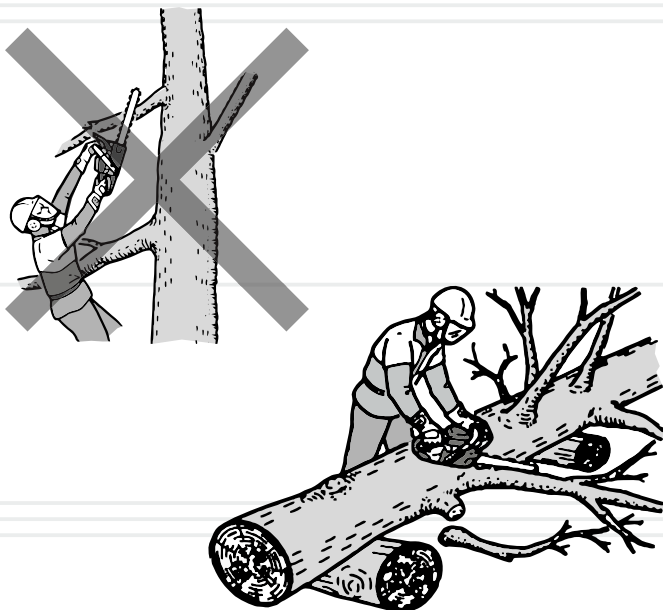
Обрезка ветвей и сучков

ОСТОРОЖНО!

Во время пиления не держите электропилу на вытянутых руках, а также расположенной вертикально или над головой (см. рисунок 17).

Будьте внимательны, чтобы носок шины не коснулся ствола дерева и соседних веток.

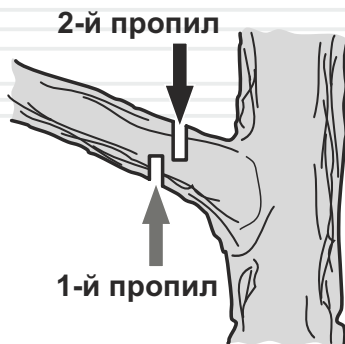
рисунок 17



Последовательность обрезки ветвей и сучков со стоящего дерева (см. рисунок 18)

1. Первый надрез сделайте снизу (1).
2. Второй надрез сделайте с противоположной стороны (2). Следите за тем, чтобы спиленная ветвь или сук не упали на Вас.

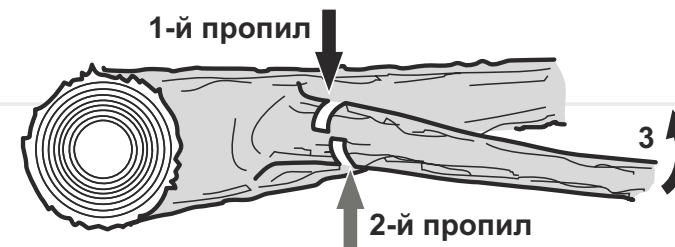
рисунок 18



Последовательность обрезки ветвей и сучков с поваленного дерева (см. рисунок 19)

Процесс обрезки сучков и ветвей с поваленного дерева очень напоминает процесс раскряжевки.

рисунок 19



1. Определите направление изгиба отпиливаемой ветви (3).
2. Сделайте небольшой надрез сверху (1).
3. Второй надрез сделайте с противоположной стороны (2).

ОСТОРОЖНО!



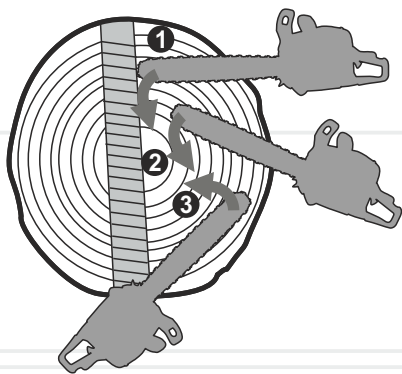
Не отпиливайте ветку, на которую Вы опираетесь. Убедитесь, что спиливаемая ветвь не находится под нагрузкой. Ветви, на которые опирается дерево, спилите в последнюю очередь.

Распиливание бревна с использованием зубчатого упора электропилы

Для быстрого и эффективного распиливания бревна используйте зубчатый упор электропилы.

1. Надежно упритесь зубчатым упором электропилы в бревно (см. рисунок 20).
2. Распилите бревно, погружая пилу в древесину методом вращения, используя упор как дополнительный рычаг.

рисунок 20

**ОСТОРОЖНО!**

Перед началом работ по техническому обслуживанию электропилы остановите двигатель и обесточьте изделие, отсоединив вилку сетевого кабеля от источника электропитания.

Электропила Vitals Master EKZ2440 представляет собой надежное изделие, которое разработано с учетом всех современных инженерных технологий. Выполняя все рекомендации Руководства по эксплуатации, своевременно осуществляя техническое обслуживание, Вы обеспечите надежную работу изделия на протяжении многих лет.

Для обеспечения надежной работы изделия в течение длительного периода эксплуатации и хранения необходимо своевременно проводить техническое обслуживание.

Используйте только оригинальные запасные части ТМ «Vitals». Использование неоригинальных запасных частей может привести к порче изделия.

Предусмотрены следующие виды технического обслуживания:

- контрольный осмотр;
- техническое обслуживание.

Контрольный осмотр необходимо проводить до и после использования электропилы или ее транспортировки. При контрольном осмотре следует проверить надежность крепления всех частей и деталей, отсутствие повреждений корпуса изделия, шины, цепи, элементов управления, сетевого кабеля.

Техническое обслуживание электропилы необходимо проводить согласно регламента (см. таблицу 1).

таблица 1

ТИП ОБСЛУЖИВАНИЯ / РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРОКИ		Каждый раз	Каждые 25 часов работы или месяц	Каждые 50 часов работы или 3 месяца
Электропила в целом	очистка	•		
Соединения и крепеж	подтяжка	•		
Масло для смазывания цепи	заправка	•		
Масляный бак	промывка			•
Канал подачи масла	очистка	•		
Масляные отверстия шины	очистка	•		
	смазка	•		
Шина, зубчатая муфта и ведомая звездочка	очистка	•		
	смазка	•		
Ведущая звездочка	очистка	•		
	смазка	•		
Шина	смена положения		•	
Цепь	проверка	•		
	заточка зубьев	при необходимости		
	замена	при необходимости		
Сетевой кабель	проверка	•		
	замена	при необходимости		

После каждого использования электропилы

- выполните внешний осмотр на предмет обнаружения неисправностей и повреждений, потеков масла, при обнаружении – устраните причины неисправностей;
- проверьте и при необходимости подтяните все крепежные элементы электропилы;
- удалите с корпуса изделия, шины и цепи пыль, грязь, масло и стружку;
- очистите вентиляционные отверстия на корпусе;
- проверьте ребра шины на предмет износа. Если имеются заусеницы, удалите их, используя надфиль;
- очистите и смажьте маслом, предназначенным для смазывания цепи, ведущую и ведомую звездочки;
- очистите канал подачи масла, масляные отверстия.

В случае чрезмерного загрязнения частей и деталей электропилы, к примеру – смолой, протрите специальным чистящим раствором. Шину и цепь обслужите отдельно, для чего поместите их на 15 минут в сосуд с чистящим раствором. После этого шину и цепь промойте чистой водой и обработайте антикоррозийным аэрозолем.

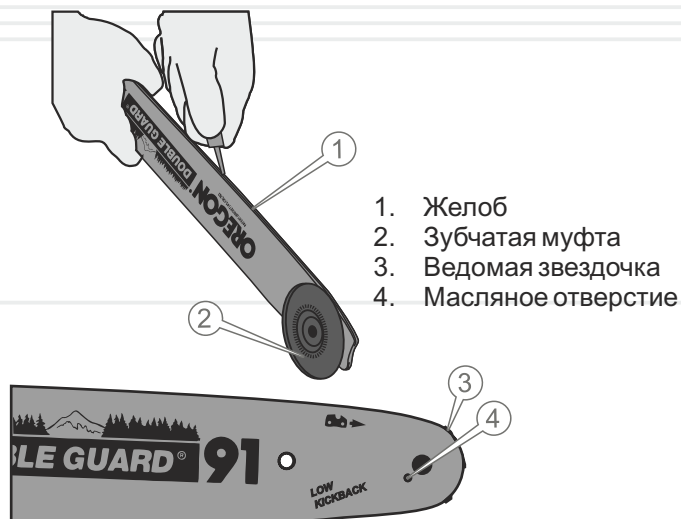
Для обеспечения равномерного износа верхней и нижней стороны шины, переворачивайте ее через каждые 25 часов работы изделия.

Наибольшее влияние на долговечность и эффективность работы шины, цепи и звездочек электропилы оказывают три фактора – правильная и своевременная заточка зубьев цепи, правильное натяжение цепи и исправная работа механизма смазки цепи.

Обслуживание шины и ведомой звездочки

1. Удалите опилки и грязь из желоба шины, масляных отверстий и ведомой звездочки (см. рисунок 21).
2. Убедитесь, что масляные отверстия прочищены.
3. Смажьте желоб шины, ведомую звездочку, зубчатую муфту и масляные отверстия маслом, предназначенным для смазывания цепи.

рисунок 21



Правильную заточку зубьев цепи можно выполнить только с помощью специальных шаблонов и инструментов, которые соответствуют данному типу цепи и приобретаются отдельно. Описание действий по заточке зубьев приводится в инструкции к заточному шаблону или в специальной литературе.

В процессе работы цепь изнашивается и растягивается, что в свою очередь приводит к соответствующему износу ведущей и ведомой звездочек. Установка новой цепи на изношенные звездочки приводит к тому, что из-за несоответствия шага происходит ускоренный интенсивный износ и цепи, и звездочек. Практика показывает, что целесообразно иметь 3-4 цепи и последовательно (например – через день или два) менять их, чтобы происходил равномерный износ всей пильной гарнитуры: цепей, шины и звездочек.

Обслуживание ведущей звездочки

1. Удалите опилки и грязь со звездочки.
2. Проверьте ведущую звездочку на предмет изношенности, наличие вмятин и трещин.
3. При наличии повреждений или при чрезмерном износе зубьев звездочки, необходимо заменить ведущую звездочку.

ВНИМАНИЕ!

Не надевайте новую цепь на поврежденную, изношенную ведущую звездочку или изношенную цепь на новую звездочку.

Обслуживание цепи

Признаком необходимости смены цепи или заточки зубьев цепи является появление мелкой стружки. Помимо этого, работа тупой цепью приводит к чрезмерному давлению оператора на инструмент и может привести к заклиниванию такой цепи в древесине, что резко увеличивает вероятность поломки ведущей звездочки и ведет к аварийному перегреву пилы.

ОСТОРОЖНО!



Не переносите и не транспортируйте изделие с работающим электродвигателем.

ВНИМАНИЕ!



Хранить изделие в одном помещении с горючими веществами, кислотами, щелочами, минеральными удобрениями и другими агрессивными веществами запрещается.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие может транспортироваться всеми видами транспорта, обеспечивающими сохранность изделия, в соответствии с общими правилами перевозок.

Во время погрузочно-разгрузочных работ и транспортировки изделие не должно подвергаться ударам и воздействию атмосферных осадков.

Размещение и крепление электропилы в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение изделия и отсутствие возможности его перемещения во время транспортировки.

Позаботьтесь о том, чтобы не повредить электропилу во время транспортировки. Не помещайте на изделие тяжелые предметы.

Переносить электропилу необходимо за ручку, направив при этом шину назад.

При смене рабочего места отключите электропилу и установите на тормоз, чтобы не произошло случайного запуска электродвигателя.

При транспортировке изделия на большие расстояния отсоедините шину и наденьте на нее чехол.

Допустимые условия транспортировки электропилы: температура окружающего воздуха от -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$, относительная влажность воздуха до 90%.

ВНИМАНИЕ!



Не переносите изделие за сетевой кабель.

ХРАНЕНИЕ

Если изделие не используется продолжительное время (более 2 месяцев), его необходимо хранить в проветриваемом помещении при температуре от -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности не более 90%, укыв от попадания на изделие пыли и мелкого мусора. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается. Храните электропилу вне досягаемости детьми.

Электропила перед постановкой на длительное хранение должна быть законсервирована.

При подготовке изделия к хранению:

1. Обесточьте изделие, отсоединив сетевой кабель от источника электропитания.
2. Слейте масло из масляного бачка;
3. Удалите накопленное со временем масло, грязь и мусор с внешней части корпуса и шины изделия;
4. Смажьте машинным маслом все металлические части изделия;
5. Затяните все болты, винты и гайки;
6. Закройте цепь и шину чехлом.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электропилу в контейнер с бытовыми отходами! Отслужившая свой срок электропила, оснастка и упаковка должны сдаваться на утилизацию и переработку.

Информацию об утилизации Вы можете получить в местной администрации.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ПУТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	Возможная причина	Пути устранения
Электропила не запускается	Отсутствует подача электроэнергии	Проверьте наличие напряжения в электросети
	Поврежден сетевой кабель, вилка, удлинитель, клавиша включения	Замените сетевой кабель, сетевую вилку, удлинитель, клавишу включения или обратитесь в сервисный центр
	Электродвигатель вышел из строя	Обратитесь в сервисный центр
	Включен тормоз цепи	Разблокируйте тормоз цепи
Электродвигатель "искрит"	Изношены угольные щетки электродвигателя	Замените угольные щетки
	Повреждена обмотка электродвигателя	Обратитесь в сервисный центр
Недостаточная мощность	Изношены угольные щетки электродвигателя	Замените угольные щетки
	Электродвигатель вышел из строя	Обратитесь в сервисный центр
	Цепь перетянута	Ослабьте натяжение цепи
	Шина изношена	Замените
	Цепь изношена	Замените
Цепь не приводится в движение	Включен тормоз цепи	Выключите
	Цепь перетянута	Ослабьте натяжение цепи
	Цепь заклинена	Выясните причину, устраните
	Шина изношена	Замените
	Неисправен тормоз цепи	Обратитесь в сервисный центр
Нет подачи масла на шину и цепь	Отсутствует масло в масляном бачке	Залейте масло в масляный бачок
	Загрязнен масляный канал	Прочистите
	Загрязнены отверстия на шине	Прочистите

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	Возможная причина	Пути устранения
Нет подачи масла на шину и цепь	Загрязнен/изношен масляный фильтр	Очистите/замените
	Маслонасос вышел из строя	Обратитесь в сервисный центр
Цепь нагревается	Цепь перетянута	Ослабьте натяжение цепи
	Цепь ослаблена	Натяните цепь
	Цепь изношена	Замените
	Шина изношена	Замените
	Залито не соответствующее требованиям руководства масло	Замените
	Отсутствует масло в цепи	Проверьте наличие масла в масляном бачке
	Изношена ведущая звездочка	Замените
Низкая эффективность работы изделия	Ослаблено натяжение цепи	Отрегулируйте
	Цепь надета на шину в обратном направлении	Проверьте правильность установки цепи
	Шина изношена	Замените
	Цепь затуплена	Заточите цепь или замените
Повышенная вибрация	Ослаблено крепление шины	Подтяните крепление шины

РУССКИЙ

Гарантийный срок эксплуатации цепной электрической пилы Vitals Master **EKZ2440** составляет 1 (один) год с указанной в гарантийном талоне даты розничной продажи.

В течение гарантийного срока неисправные детали и узлы будут заменяться при условии соблюдения всех требований руководства и отсутствии повреждений, связанных с неправильной эксплуатацией, хранением и транспортировкой изделия. По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Потребитель имеет право на бесплатное гарантийное устранение неисправностей, выявленных и предъявленных в период гарантийного срока и обусловленных производственными и конструктивными факторами.

Гарантийное устранение неисправностей производится путем ремонта или замены неисправных частей изделия в сертифицированных сервисных центрах. В связи со сложностью конструкции ремонт может длиться более двух недель. Причину возникновения неисправностей и сроки их устранения определяют специалисты сервисного центра.

ВНИМАНИЕ!

Изделие принимается на гарантийное обслуживание только в полной комплектации, тщательно очищенное от грязи и пыли.

Гарантийные обязательства утрачивают свою силу в следующих случаях:

- Отсутствие или нечитаемость гарантийного талона.
- Неправильное заполнение гарантийного талона, отсутствие в нем даты продажи или печати (штампа) и подписи продавца, серийного номера изделия.
- Наличие исправлений или подчисток в гарантийном талоне.
- Полное или частичное отсутствие, нечитаемость серийного номера на изделие, несоответствие серийного номера изделия номеру, указанному в гарантийном талоне.

- Несоблюдение правил эксплуатации, приведенных в данном руководстве, в том числе нарушение регламента технического обслуживания.
- Эксплуатация неисправного или некомплектного изделия, ставшая причиной выхода его из строя.
- Попадание внутрь изделия посторонних веществ или предметов.
- Изделие имеет значительные механические или термические повреждения, явные следы небрежной эксплуатации, хранения или транспортировки.
- Изделие использовалось не по назначению.
- Производились несанкционированный ремонт, вскрытие либо попытка модернизации изделия потребителем или третьими лицами.
- Неисправность произошла в результате стихийного бедствия (пожар, наводнение, ураган и т. п.).

Замененные по гарантии детали и узлы переходят в распоряжение сервисного центра.

При выполнении гарантийного ремонта гарантийный срок увеличивается на время пребывания изделия в ремонте. Отсчет добавленного срока начинается с даты приемки изделия в гарантийный ремонт.

В случае если по техническим причинам ремонт изделия невозможен, сервисный центр выдает соответствующий акт, на основании которого пользователь самостоятельно решает вопрос с организацией-поставщиком о замене изделия или возврате денег.

После окончания гарантийного срока сервисные центры продолжают осуществлять обслуживание и ремонт изделия, но уже за счет потребителя.

Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, возникшие вследствие естественного износа или перегрузки изделия и на расходные материалы, цепь, шину.

Гарантийные обязательства не распространяются на неполноту комплектации изделия, которая могла быть обнаружена при его продаже. Все расходы на транспортировку изделия несет потребитель.

Право на гарантийный ремонт не является основанием для других претензий.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Купуючи виріб, вимагайте перевірки його справності, комплектності і відсутності механічних пошкоджень, наявності відмітки дати продажу, штампа магазину та підпису продавця. Після продажу претензії щодо некомплектності і механічних пошкоджень не приймаються.

Виріб	
Модель	
Серійний номер	
Торгівельна організація	
Адреса торгівельної організації	
Вироб перевірів і продав	
Дата продажу	
Печатка або штамп торгівельної організації	

Претензій до зовнішнього вигляду, справності та комплектності виробу не маю. З правилами користування та гарантійними умовами ознайомлений.

(Підпис покупця)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер
(ПІП та підпис)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер
(ПІП та підпис)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер
(ПІП та підпис)

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп
сервісного центру

Печатка або штамп
торгівельної організації

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп
сервісного центру

Печатка або штамп
торгівельної організації

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп
сервісного центру

Печатка або штамп
торгівельної організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

Вироб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	П.І.П. покупця	Підпис покупця

Вироб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	П.І.П. покупця	Підпис покупця

Вироб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	П.І.П. покупця	Підпис покупця

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/elektropila-vitals-master-ekz-2440.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/elektropily.html>